AWE Mainta
e corant di Toko
Diamars 27 Maart 2007



# Dama na estado di 5 victima di trafico

PG. 2



PG. 6

## Comision Permanente di Parlamento a reuni cu DIMAS y Minister Booshi Wever



E SITUASHON DI CHOLLER DEN CENTRO DI STAD TA BIRANDO INSOPORTABEL. COMERCIANTENAN Y BISHITANTE DI CENTRO DI STAD NO POR TA TRANKIL. ATAKENAN, ROBO, MOLESTER TA NA ORDO DI DIA. CUANTO MAS MESTER SOPORTA E ABUSO DI E HENDENAN AKI ??????

# Señora na estado a bira di 5 morto di trafico







Ayera tardi na Pos Chiquito ta sosode un accidente sumamente grandi, caminda tabatin solamente un auto envolvi y un herido fatal. Un señora, kende tabata na estado.
Despues cu e melding a drenta di e accidente, e noticia a cuminsa core liher, ya cu algun hende na e sitio a reconoce e auto, y a pone famia na altura. E tabata un momento sumamente doloroso pa e familiarnan mira con Bomberonan tabata bringando pa saca e dama chofer Roseanne Lopez for di e sitio penoso den cual e tabata. Mientras cu e minuutnan tabata pasa, nan tabata bira mas desespera.
Tristo pasobra ta trata di un dama aki di apenas 26 aña, kende ta laga un yiu chikito di mas o menos tres aña atras, y kende tabata tres luna na estado, segun informe cu Polisnan a ricibi.
Na momento cu esnan rond, y e famia tambe, a mira dokter Vis, yega na e sitio, ya caba nan tabata sa cu no tin speranza mas. Pasobra solamente ora cu un persona fayece, nan ta pidi presencia di dokter na e sitio..
Asina Roseanne Lopes, di 27 aña, a bira e di cuater 5 victima di trafico. Paz na su restonan y na su famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Segun ciudadano.

# Siman pasa el a mira "verboor" di e dos hoben cu a fayece na e sitio



Ayera hopi hende a keda den shock pa mira e forma cruel den cual e señora Roseanne Lopez a perde su bida den un accidente di trafico. Mas ainda pasobra e ta mas o menos 10 pia for di unda dos persona hoben a perde nan bida un dos aña pasa.
AWEMainta tabata combersando cu un señora di Pos Chiquito, kende ta bisa cu ora el a tende unda e accidente a sosode, mesora a corda riba un sobrina di dje. Parce cu e sobrina tabata pasa e caminda ey, biniendo for di trabou caminda el a baha mei anochi ora cu di repente el a haya un susto grandi.
E dama tabata bayendo ariba ora cu den e curva el a mira dos hoben ta cruza caya. Pero e hobennan aki ta conoci pe. Ora cu el a fiha bon, el a bin reconoce e "verboor" di e dos mucha hombernan cu a perde nan bida den un accidente fatal mas o menos 2 aña pasa. Y nan tabata cruzando caya net despues di e bocht. Segun e dama, el a reconoce e hobennan pasobra e conoce nan. Y e asunto aki a lague for di e dia un poco fastioso. Y awor cu e accidente fatal aki a sosode ayera, mesora el a recorda riba loke el a experencia ni un siman prome.

### Segun raport di Contraloria General

# Minister di Husticia a duna permiso di estadia y pa traha sin consulta cu Dept. di Labor

Contraloria General di Aruba ayera a emita un raport di un investigacion cu a wordo haci riba otorgamento di permiso di estado y trabou. Practicamente nan a señla algun problema cu a ser detecta dor di Hulanda tambe pa cual a haci algun cambio. E relato ta bisa cu e situacion di otorgamento di 'permiso di estadia y di labor' ta rekeri accion urgente.
E rapport cu Rekenkaner ta publica tin como contenido resultadonan di a investigacion tocante otorgamento di permiso di estadia y di labor' cu a tuma lugar den cuadro di un investigacion amplio di e sistema di otorgamento di diferente tipo di perrniso.
Rekenkamer ta enfatisa cu e meta principal di e investigacion en cuestion ta pa contribui na mehoracion di e calidad di maneho publico en general y no pa huzga e maneho di gobierno a base di normanan estricto. Pa e motibo aki e investigacion a concentra riba e inventarisacion y evaluacion di e instrumentonan pa garantisa un maneho integro y legitimo na momento di otorga un permiso y e supervision riba e condicionnan mara na un permiso durante cu esaki ta valido.
E resultadonan mas importante ta lo siguiente. Tanto e periodonan poni den e notanan di maneho pa trata un peticion di permiso di 'estadia y labor como e periodonan stipula legalmente pa encamina un proceso di bezwaar ta wordo surpasa enormemente. Un caso di bezwaar cu normalmente tin cu wordo trata den 16 siman, segun ordenanza Administratieve Rechtspraak' ta dura en realidad un promedio di 9 luna.
Ta wordo bisa cu apesar di e decision di conseho di minister (6 december 2005) pa traspasa asuntonan di stranhero y integracion pa e minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrative y di Stranhero (Minister) y autorisa un empleado publico di e Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranheronan (DIMAS) pa otorga permiso, a minister di Husticia tambe a mantene, a base di a ordenansa nacional 'Toelating en Uitzetting (LTU), e autoridad pa otorga permiso.
Otro punto cu nan ta papia di dje ta e cooperacion entre e diferente instancianan involucra den e otorgamento di permiso no tabata funciona debidamente of no tabata existi mes. Permiso pa habri negoshi sin parmiso di estadia, permiso prolonga pa un detenido den Instituto Coreccional National (KIA) ta algun ehempel di consecuencia di esaki.
Tambe ta wordo mustra cu apesar cu segun stipulacionnan den notanan di maneho tabata necesario pa pidi Departamento di Labor (DAO) conseho riba tur peticion pa permiso di labor esaki hopi biaha no tabata sosode.
Minister di Husticia tabata otorga permisonan di estadia cu derecho di labor sin consulta promer cu DAO.
Den e caso di un peticion di permiso di estadia, cu of sin derecho di labor, tabata paga solamente e 'retributie' pa tratamento di e peticion adelanta. E 'leges' pa e otorgamento di un permiso tabata wordo paga, en pugna cu a 'Leges- en Retributiebesluit', promer cu e persona en cuestion busca su permiso ya otorga.

### Contraloria General den nan raport emiti ta recomenda

# Evita cu nomber di Gobierno ta wordo daña den asunto di permiso

E recomendacionnan di Rekenkamer encuanto otorgarnento di permiso 'di estadia y labor ta entre otro lo siguiente:
Mester percura pa e diferente ley y reglanan ta consistente cu otro, purba pa standarisa e periodo den cua ta trata un permiso y especialmente trata di duna un contenido legal na e cuadro dentro di cua ta evalua e peticionnan di permiso;
Nan ta haya cu mester mehora e procedura y reglanan interno den implementacion di ley, tambe desaroya un codigo di conducta y reglanan pa atende cu kehonan.
Tambe ta importante pa pone hopi atencion na asuntonan di integridad pa asina evita dañamento di reputacion di y perdida di confiansa den gobiemo.
Desaroya den un termino cortico un maneho di personal nobo den cua tin hopi atencion pa educacion di personal.

Ademas ta importante pa vigila e implementacion di e maneho aki.

NACIONAL

# Velocidad halto tabata causa di accidente fatal na Pos Chiquito

Na momento cu e prome hendenan a yega na e accidente fatal na Pos Chiquito ayera tardi (e caminda aden banda di e casnan di pueblo), tabata sa cu e accidente aki tabata uno grave.

Na momento cu Ambulance a yega na e sitio, prome cu e unidad policial, pero a tende e paramedico cu un voz sumamente urgente a pidi: “Manda e materialenwagen cu urgencia na e sitio di accidente.”

Na e sitio tabata presente tambe por lo menos dos testigo di e sucedido. Segun un chofer femenino, e victima tabata core basta duro. Practicamente riba e brug bieuw di Pos Chiquito, bayendo direccion San Nicolas, el a pasa un auto. Un poco mas pariba, el a pasa dos auto, yegando na e curva peligroso. Na momento cu el a bai bek na su banda di caminda, el a perde control, baha na banda drechi y a bai pega cu e Nissan Sentra den un mata di kwihi.

Esnan cu a yega prome na e sitio, a trata di yuda e señora cu tabata keha di basta dolor, pero no por a haci nada pe. Algun minuut despues materialenwagen a yega cu e ekipo necesario y a cuminsa traha pa sake, pero e impacto tabata basta fuerte y e auto a lora riba e mata di kwihi y net na e banda di e chofer.

Casi un ora largo a corta y haci diferente intento, incluso pa move e auto for di riba e mata, pa por saca e victima. Finalmente a logra, pero e situacion di e victima tabata hopi delicado, y paramedico tabata sigui trata pa rebibe, ya cu a perde pulso dos biaha, finalmente a dicidi pa pidi dokter na e sitio, dokter Vis, kende a constata morto di e dama chofer Roseanne Jaqueline Lopes, di 27 aña biba na Lopezstraat. Extra-oficialmente por a compronde cu loke a causa su morto tabata e sla cu el a haya na cabez, na momento cu el a pega den mata di mata di kwihi.

Roseanne, ta mama di un menor, tabata algun luna na estado y tabata traha na Centro di Rehabilitacion na Seroe Colorado.

E accidente a sosode algun meter prome cu e accidente fatal di dos aña pasa unda dos mucha muher a perde nan bida. Na famianan di e dama y su coleganan ta bai palabra di condolencia.

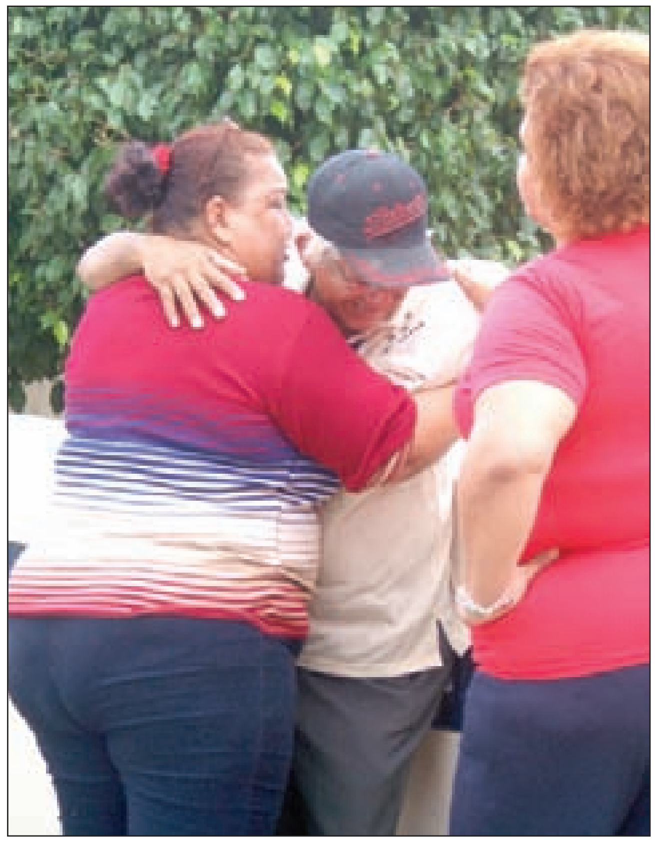





**Foto AWEMainta**

*Riba e combinacion di foto por mira momento cu e famianan presente a wordo informa cu e chofer a fayece, por mira e palo di kwihi den cual e auto a pega y momento cu a saca e victima for di e auto y dokter Vis para na banda ta mira nan pasa bai cine.*









Michael Williams a admiti cu e carta di Effy Namdar ta dirigi pa su persona, pero

# E tempo ei, tabata campañador y sostenedor di partido MEP



Nos a logra di haya e ciudadano Michael Williams, kende t'e persona na kende Effy Namdar a manda e carta, unda ta haci mencion di un miyon florin pa campaña electoral, unda ta papia di placa pa un re-eleccion. MEP ta lamenta, cu Diario no a publica nomber di Michael Williams, na kende e carta ta dirigi, pero a laga esaki na speculacion, comosifuera e carta ta dirigi na un dirigente di MEP.

Michael Williams a bisa di ta tristo di mira 11 marioneta di MEP, kendenan ta sosteniendo un Gobierno corupto y cu awor nan ta bisa di no sa di e carta aki. Según Williams, e carta aki ta ilustra con MEP ta hinca den otro y con su Parlamentarionan ta haci nan trabou.

Ta mescos Michael Williams kier corda Marlon Werleman den e caso di e grupo di molinanan di biento, German Windpower. Pasobra tur proyecto cu bin Aruba, ta nan ta trece nan, pa bienestar di Aruba en general. Nan di MEP no ta traha den mesun spirito ei. E publicacion di e carta aki, ta pa pone un paro n'e wega di MEP, pasobra esaki ta un di e tantisimo cartanan cu tin. Varios dirigente di MEP sa di e carta aki, y entre nan, varios Minister.

Michael Williams un biaha mas a bin bek riba e detencion inhusto di su yiunan, orkestra e.o. pa Minister di Husticia, Rudy Croes. Pesei ta su persona a entrega e carta aki na Rudy Lampe di partido RED, na un miembro di Hunta Directiva di APA N.V., pero tambe el a entrega copia di e carta aki na cas di Nel Oduber na Ponton, y na cas di Gobernador.

Cu entrega di e carta aki, según Michael Williams, e kier mustra cu con por ta posibel cu 5 aña pasa cu tin tanto desaroyo rond di haf, y e kier bisa di no tin nada contra e proyecto of contra di Royal Caribbean, pero contra di e sistema. Pasobra e mesun grupo Namdar, cu Prome Minister Nel Oduber lo a bai recibi ayera tardi na Aeropuerto, ya t'asina e rumannan Namdar a informe, cu nan lo wordo escolta pa Nel Oduber, Prome Minister.

Michael Williams ta admiti cu e carta ta dirigi berdad na su persona, pero e tempo ei e, Michael Williams tabata campañador, sostenedor di partido MEP. Y e carta ei ta papia pa su mes, kico t'e plan di grupo Namdar.

Siendo cu tabatin mas grupo, cu abogado Croes tabata representa, pero no a tende nada mas di nan. Pero awor despues di 5 aña awor e mesun Gobierno di MEP ta duna e grupo Namdar aki, e proyecto.

Tin hopi cosnan mas pa sali. Finalmente Michael Williams a nenga si di ta tuma placa na nomber di MEP, pero si el a hiba un container di 40 pia yen di t-shirt pa campaña. Y asina a trece mas tambe y otro materialnan pa yuda bo gana eleccion.

E carta di Namdar no ta dirigi na ningun hende di MEP

# MEP ta distancia su mes completamente for di tur insinuacion y acusacion

segun Marlon Werleman



Marlon Werleman

Marlon Werleman, miembro di fraccion di MEP, comentando riba e publicacion parcial di un carta di e compania Namdar, maske cu den seno di partido a keda palabra cu awe durante nan conferencia di prensa, lo bai mas a fondo riba dje, pero hayando copia di e carta original, por mira cu e no ta dirigi na ningun miembro di MEP. Michael Williams, no ta miembro di partido MEP y no ta nada di partido, según Marlon Werleman y pesei e carta aki a wordo saca totalmente for di su contexto.

Pesei MEP ta distancia su mes totalmente for di e carta y sigur di su contenido, según Marlon Werleman. E persona cu a haci tal peticion, MEP no sa den nomber di kende el a haci'e, y un cos ta sigur, Michael Williams no tin autorisacion pa papia corda pa pidi donacion na nomber di partido MEP na 2004. Ademas na 2004 no tabatin eleccion. Awor ta conoci cu Michael Williams tabata campañador di e actual Minister di Turismo, ing. Edison Briesen, y esei Marlon Werleman ta bisa di no sa. Despues e mesun Michael Williams aki a aparece riba lista di partido OLA, cu bon por ta, según Marlon Werleman, por ta cu el a pidi placa pa su partido di e tempo ei, esta OLA. MEP por garantisa henter pueblo, cu tur e publicacion di e carta aki, no tin nada, pero nada di haci cu partido MEP, según Marlon Werleman. Sin duda, cu e carta aki di Namdar ta laga un refleho negativo riba nos pais.

Mas dolor t'e insinuacionnan cu ta ser haci, comosifuera ta Gobierno y partido MEP ta envolvi, siendo cu ta full otro wega politico ta wordo orkestra pa trata di trece un luz negativo riba partido di Gobierno.

E hecho aki sigur no ta sirbi ningun hende y sigur no nos pais, según Marlon Werleman.

# Comision Permanente di Parlamento a reuni DIMAS y cu Minister Booshi Wever riba lei di LTU y Naturalisacion

Ayera merdia a tuma lugar un reunion di e Comision Permanente di Parlamento di Admision y Explusion di Stranhero, y di Naturalisacion unda tabata presente tambe funcionarionan di DIMAS y Minister, drs. Booshi Wever. Esaki tabata un reunion cu tabata pendiente for di basta tempo, pero cu porfin a tuma lugar.

A trata dos topico, esta e LTU y e otro ta e proceso di Naturalisacion, pa cual tin basta preocupacion pa ambos punto.

Minister Booshi Wever a contesta tur pregunta cu tabatin. Monica Kock a admiti cu MPA a vota na fabor di e lei nobo di LTU, pasobra MPA ta di opinion cu mester proteha nos Arubianonan. Maske cu e lei ei no tabata perfecto y pesei awe e ta trece su punto di bista tambe, p'e cambionan cu mester wordo haci.

Minister drs. Booshi Wever a duna di conoce cu pronto e lo duna publicidad di su maneho, p'asina pueblo sa mihor kico ta kico di e lei nobo di LTU.

Drs. mr. Zulay van Poppel tambe a keda masha contento cu e splicacion haya for di Minister Wever y di funcionarionan di DIMAS.

Minister drs. Booshi Wever mes na final di e reunion aki, a bisa cu masha informacion a ser pidi y e ta kere cu e contestanan duna, a cai na agrado di tur miembro.

DIMAS sigur ta haciendo un bon trabou.

Naturalmente, tin espacio pa cambio y mehoracion y Gobierno ta dispuesto pa haci esaki tambe.

Proximamente e lo bai publica e maneho cu e lo bai hiba concretamente, unda tur hende lo sa kico esaki ta.

Ya caba el a haya feed back di e stakeholdernan.





# Ministerio Publico ta bao lupa nacional como internacionalmente

## AVP no lo laga e acusacion di soborno pasa sin mas

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, Mike Eman, comentando riba e carta publica pa un matutino, caminda for di cual por conclui cu soborno of intencion di soborno a tuma lugar.

El a menciona cu den e publicacion, e Gobierno actual ta wordo acusa den un carta firma, di a wordo ofreci un miyon florin pa campaña mara na ehecusion di un proyecto.

"Esaki no ta nada mas y nada menos cu soborno sumamente grave cu den nos leynan penal ta algo cu hamas por wordo acepta y den Parlamento awe Prome Minister Oduber a bisa cu awe el lo ta topando cu e persona aki", Eman a duna di conoce.

E situacion aki ta algo increibel pa miembronan di fraccion di AVP y pa partido AVP en general.

E ta di opinion cu Aruba henter e siguiente oranan ta bai sinta y mira e pasonan cu Ministerio Publico di Aruba ta bai tuma den e caso aki.

Eman a sigui bisa cu si no mira accion di Ministerio Publico, si no tin indicacionnan cu pasonan ta wordo tuma pa un investigacion, fraccion di AVP lo hiba e asunto aki na e nivelnan di mas halto di nos sistema hudicial y nos sistema politico pa e cos aki no keda tapa.

Lider di AVP ta considera cu Prome Minister Oduber ta yama pa responde tanto formalmente na Parlamento riba e asunto aki, pero mas ainda legalmente riba e acusacion grave di soborno.

"Nos no lo para keto te na momento cu e asunto aki haya e atencion legal y politico cu e mester.

Aruba tin un Gobierno na e momentonan aki cu un cantidad di Ministernan acusa di violacionnan di mas grave di ley y na e momentonan aki henter e Gabinete ta acusa di a acepta soborno pa ehecuta proyecto na Aruba", Mike Eman a duna di conoce.

Finalizando el a bisa cu e sistema hudicial di Aruba ta bao bista grandi awor, no unicamente na Aruba, pero internacionalmente tambe, caminda cu mester mira cada paso cu nos Ministerio Publico lo tuma den e siguiente oranan.

# Politica



# Maneho di adiccion door di Gabinete Oduber ta pa beneficia friends & family

## No tin atencion pa solucion di e problema di adictonan

Benny Sevinger, miembro di Parlamento pa fraccion di AVP, a elabora riba e problematica di choller, specialmente riba e sucedido cu e comerciante Saladin, kende a haya su mes den un situacion menos agradabel cu un di e indigentenan aki.

El a menciona cu den fin di siman cu a caba di pasa, pueblo a bolbe haya su mes confronta cu e problema di adiccion cu ta birando dia pa dia mas grandi y mas serio.

Na diferente ocasion partido AVP a yega di trese e topico aki pa dilanti y lo sigui trese, pasobra algo mester wordo haci.

Diferente biaha, AVP a presenta e punto cu e problema di adiccion ta un problema di comunidad, pero cu esun cu mester trek pa solucion ta Gobierno, pero lamentablemente e ultimo 6 añanan nada a wordo haci pa combati e problema di adiccion y mas bien ta sera wowo pe y esaki ta crece dia pa dia.

Benny Sevinger a recorda cu na 2001 Minister di Husticia Eddy Croes, pa medio di un comision di experto, a constata cu problema di adiccion ta serio na Aruba y cu mester traha riba termino corto y largo pa combati esaki. Pa loke ta termino corto, e Gobierno di e tempo ey a pasa e ley di curatela, es decir, cu si un famia ta constata cu un di su miembronan ta un adicto e por bai corte y pidi pa pone bao curatela. Den e caso aki e adicto, obligatoriamente ta wordo poni den un institucion pa haya rehabilitacion, es decir e ley tey.

Aki Sevinger a expresa cu no por pasa un ley asina si no tin caminda pa rehabilita. Esey a pone Centro Dakota pa atende e personanan cu ta bai bao curatela. Na 2002 por a ripara cu un cantidad di hende a pone nan familiarnan bao curatela, y esey por a wordo constata riba e wachtlijst cu a pasa 25-30 persona.

Awor como Gobierno, si mira cu tin un lista asina largo, y esaki ta sigui pa 2 of 3 aña, si no ta mas, e prioridad na e momento ey mester ta pa amplia Centro Dakota, ademas di profesionalice.

"NO, esey no ta trese placa pa friends & family, pasobra eynan friends & family no por gana placa. Kico mi ta bai haci, mi ta bai huur un edificio di famia den centro di caya y mi ta traha un shelter", Sevinger a duna di conoce y a agrega cu partido AVP no ta cansa di bisa cu un shelter por bin na momento cu tur otro insitituto ta na nan lugar. Esaki pasobra un shelter ta simplemente un lugar caminda adictonan ta drenta baña, come y drumi. Esey ta e momento cu por wordo usa pa papia cu e adicto pa haye asina leu di kier bai rehabilita, sea voluntaria of involuntariamente.

Pero si e lugarnan caminda mester haci rehabilitacion ta yen, con e ora por bin cu un shelter, kico ta e meta di e shelter, Parlamentario di AVP ta puntra, y e mes ta contesta bisando cu famia ta bira miyonario door di huur e shelter, y e compania di seguridad ta bira miyonario door di tin security einan 24 ora pa dia, cual ta costa pueblo casi 1 miyon florin pa aña solamente pa seguridad, sin conta e huur di e edificio.

Awe nos ta biba cu e consecuencianan di e maneho di friends & family di Gobierno, caminda den fin di siman un comerciante a yega asina leu di saca arma pa un adicto. "Nos ta bisa cu bo no por yega asina leu, bo no por tuma ley den bo man, pero na e otro banda bo ta mira cu Gobierno no ta haciendo nada y e problema aki ta crece dia pa dia den nos comunidad", Benny Sevinger a duna di conoce.







Royal Caribean Cruise Lines, mescos cu American Airlines

# Mester bira partnernan strategico di Aruba

"E interes di Royal Caribbean Cruise Lines pa inverti na Aruba mester worde mira como un paso strategico di APA, pa sigura un partner serio y strategico pa cu e industria di barconan crucero aki na Aruba", asina Otmar Oduber, miembro di e fraccion berde den Parlamento a duna di conoce.

Den concepto di Oduber, mester mira e paso aki di sera un aliansa cu Royal Caribean Cruise Lines, mescos cu a haci algun aña atras cu American Airlines. Considerando cu Aruba su pan di tur dia ta depende asina tanto di e industria turistico y cu e competencia tur rond di nos ta birando asina fuerte, no tin un mihor strategia cu esun di sera aliansanan di coopearacion cu esnan cu pa hopi aña a sa di brinda Aruba cu nan servicio y lealtad. Den cuadro di esaki, mester bisa cu APA y su miembronan a sa di haci un bon esfuerzo pa logra haña e interes di esnan masha halto den Royal Caribean Cruise Lines, pa haci inversionan cuantitativo, cu lo por sigura un servicio halto na esnan cu ta bishita nos isla, por medio di barconan crucero, pero tambe sigurando un fluho continuo atravez di nos wafnan, mientras cu di otro banda, ta logra tambe sigura e financiamento pa cu e mudamento di nos haf di container pa Barcadera, sin haci of pone cu esaki ta bira un peso extra ariba nos comerciantenan y consecutivamente e pueblo di Aruba en general. Ta di spera si cu Gobierno di Aruba no bai perhudica un deal asina importante pa Pais Aruba, considerando cu hopi cos no a bai bon durante e ultimo añanan, pa loque ta e maneho hiba pa Minister Briesen.

Ta di spera cu e espacio necesario ta worde duna na esnan encarga cu e maneho na APA, pa asina por logra sera un acuerdo mas pronto posibel cu e grupo interesa y asina sigura e industria crucero na Aruba un partner serio y strategico, como tambe e posibilidad di ehecuta e plannan di muda e haf di container pa Barcadera, manera tawata planea pa algun aña caba. Importante den esaki ta pa tin e transparencia necesario, sin permiti cu politica di color ta influencia henter e proceso. Segun Oduber, no tin espacio ni chens pa haci un eror den e proceso aki, pasobra cu ta hopi di nos competidornan ta para cla, pa gara y tuma henter e proyecto aki over. Loque si mester ta cla y raspa pa cu esnan cu ta preparando e acuerdo aki, ta e hecho cu mester laga oportunidad habri pa inversionistanan local tambe por participa. Aruba a demostra di tin comerciantenan hopi capaz pa eherce tipo di projectonan exitoso y ta Gobierno su deber di crea oportunidad pa nos hendenan local.

Oduber a indica cu tin varios punto sumamente importante cu mester tene cuenta cu nan, manera entre otro acuerdonan existente, costonan adicional pa cu nos economia na momento di muda e haf, como tambe efectonan cu esaki lo tin riba e comercio den centro di e ciudad, cu mester forma parti integral di henter e deal aki, sin cu nos centro ta bai desaparece, si mira ya caba tur loke ta tumando lugar den e area rond di nos hotelnan, cu a kita y lo bai kita hopi negoshi for di nos centro di ciudad

Otmar Oduber a finalisa bisando cu e ta spera cu Minister Briesen lo contesta e serie di preguntanan haci pa su colega di partido Sr. Mike de Meza y su persona den nomber di AVP, mas pronto posibel y cu e mandatario por bin contesta preguntanan adicional den e vragen uur di diahuebs awo den Parlamento.

# Celnan traha pa adictonan na KIA no ta bon pa nan, pero si pa criminalnan peligroso

Parlamentario di partido AVP, Benny Sevinger, kende durante conferencia di prensa di e partido a elabora riba e problematica di adiccion, a menciona cu sr. Eddy Croes, kende a ocupa e posicion di Minister di Husiticia durante Gabinete Eman III, a laga traha e prison pa adictonan cu tin un sentencia caba.

Esey kiermen cu Gobierno di AVP a zorg pa bin cu e ley di curatela, y tambe a bin cu un prison di 50 lugar special pa adictonan cu a comete un acto castigabel y huez a sentencianan, pero cu anteriormente no tabatin lugar pa hincanan.

Arquitectonan a supervisa e construccion di e prison y ta trata di e mesun arquitectonan cu a haci e expansion. E arquitectonan aki a sigui standardnan internacional ora a traha e prison cu cupo pa 50 adictonan cu a comete actonan criminal y a wordo sentencia pa huez, caminda por a coi e personanan aki for di riba caya y hincanan eyden.

Ta trata aki di un prison caminda no tin un cantidad di bewaker, pero e tin tur e standarnan pa un hende por sinta su castigo. Meta di e prison ey tabata pa kita e 50 adictonan cu a comete un crimen, baha e presion for di riba pueblo, hincanan den e prison pa nan sinta nan castigo, momento cu lo tin tur chens pa papia cu nan pa mustranan riba e posibilidad di rehabilitacion. Lamentablemente, sr. Rudy Croes a bira Minister y a bisa cu e prison aki no ta sirbi, cu ta trata di placa gasta, siendo cu e prison aki a costa 1 miyon di pueblo. Ademas cu e no por coi e adictonan for di riba caya hincanan eyden. Loke a sosode e ora ey ta cu e prison a keda para, ora cu el a ripara cu e prison ta yen, el a hinca criminalnan cu a comete actonan mas grave eyden, hasta nan a huy, segun Sevinger a duna di conoce. "Awor si abo ta critica cu chollernan, adictonan no por a wordo sera eyden, con bo ta bai hinca criminalnan cu a comete cosnan hopi mas grave eyden y cu a huy, esey ta e pregunta cu Minister Rudy Croes mester a contesta". Realidad ta cu pueblo ta confronta su mes cu problema di adiccion ta crece y sigui crece. Tanto riba tereno di prevencion, caminda cu FADA tabata haci un bon trabao, a kita fondo di nan, a boicoteanan, pasobra Gobierno kiermen cu e mes tin cu haci'e, nada no ta wordo haci. Riba e parti di nazorg, esta e parti ora e adicto caba di rehabilita cu mester wordo yuda pa reintegra den comunidad, nada no ta wordo haci riba esaki, segun Parlamentario di AVP. Na final, Sevinger a duna di conoce cu Gobierno ta mira e problema, pero no kier pa pueblo colabora den e yudanza, y simplemente ta sinta y mira unda un famia por privilegia di henter e asunto aki y consecuentemente nos pueblo ta haya nan mes confronta cu problemanan manera esun cu a surgi den fin di siman. "Si tin un hende cu bo tin cu responsabiliza pe ta nos Gobierno, nos Minister Booshi Wever cu ta esun encarga cu henter e asunto aki". Partido AVP tin un comision cu ta trahando riba e asunto aki, nan ta kere cu cosnan por wordo haci y lo saca e rapport dentro di poco caminda lo presenta con nan ta mira e solucionnan y ki caminda mester cana.

# Doño di cacho A.R.L. no kier a paga pa victima cu a wordo mordi pa su cacho

Diadomingo 3:40 di atardi, patruya di Oranjestad ta wordo manda na un cas na Tanki Leendert. Ei e agentenan ta papia cu e señora A.C.S. di 45 aña, naci na Republica Dominicana. E ta bisa cu el a wordo mordi pa e cacho di su bisiña na momento cu e tabata riba un tereno habri eibanda. Segun A.C.S. ora cu su bisiña a habri e porta di garashi e cacho a sali pafo y a bin atak'e. E cacho a morde na su pia banda drechi. E homber kende ta doño di e cacho a hiba e señora Brandweer pa tratamento. Pero aki e no por a wordo yuda. Despues di esei a dicidi pa hiba A.C.S. poli pa haya tratamento. Pero aki tampoco e no por a ricibi tratamento ya cu e no tabatin carchi di A.Z.V., debi cu su permiso ta den proceso. Alfin al cabo e señora no a ricibi tratamento y a wordo hiba asina na su cas. E hefe di A.C.S. a dicidi di hiba A.C.S. hospital y paga pa e gasto cual tabata fls.217,- Polisnan a bai na cas di e bisiña pero n'e momento ei e no tabata na cas pa por a papai cu ne. Mas o menos 8:15 patruya ta bolbe wordo manda na Tanki Leendert. Ei señora A.C.S. ta conta polis loke a pas'e durante di dia cu e cacho y ta bisa nan cu e no por a wordo trata ya cu su permiso ta den proceso y e no tin carchi A.Z.V. ainda. E tabata kier pa polis bai papia cu e doñonan di e cacho ya cu nan no kier a para responsabel pa loke nan cacho a haci. Polisnan ta bai n'e cas pa papia cu e homber A.R.L. di 53 aña. E ta bisa polis cu e señora kende a wordo mordi pa su cacho tabata den su cura ora cu e cacho a morde. Tambe e ta bisa polis cu e no lo paga pa e gastonan di hospital di e señora. Polisnan a bai serca A.C.S. y a bisi'e pa bai busca un abogado pa lanta un caso contra A.R.L.



## Señora ta core cu cuchiu tras di dos ruman muher cu kier a bin batie na su cas

Diadomingo 8:30 di anochi, Central ta manda patruya na Savaneta unda cu a gara un homber desconoci den cas. Na yegada e caso ta resulta otro. N'e cas nan ta papia cu e señora B.N.P.R. di 46 aña, naci na Colombia. E ta declara cu e yiunan di su casa D.M.G. di 47 aña a bin atak'e den su propio cas. E ta bisa cu e dos yiu muhernan ambos di inicial S.D.G. un di 20 aña e otro di 21 aña a bin su cas pa bringa cu ne. Aparentemente e dos muhernan aki debe placa tambe. Na momento cu e dos rumannan a bin pa batie, e tabata bezig ta corta carni y dor di esei e tabatin un cuchiu den su man. Dor di e pelea of discusion cu tabatin S.D.G. di 21 aña a haya un corta chikito. Polisnan ta bai na un cas na Brazil unda cu e dos rumannan ta biba. Nan ta bisa polis cu e señora a atacanan cu cuchiu. Nan a admiti di a bai B.N.P.R. su cas pa bringa cu ne, pero ei e señora a defende su mes. Nan a core sali bai for di einan y e señora cu cuchiu nan tras. Apesar di loke a pasa e dos rumannan no kier a entrega keho ya cu ta un corta chikito so un di nan a haya. Polis a papia cu nan y nan a compronde cu ta nan tabata fout di a bai ataca e señora den su propio cas. E cuchiu cu e señora tabata corta carni a wordo tuma den beslag.

## Problema familiar hopi complica

Diadomingo 5:15 di atardi, Central di polis ta dirigi patruya di Noord na un cas na Pos Abou. Ei polisnan ta papia cu e señora R.R.R.M. di 34 aña, naci na Aruba. E ta bisa cu un rato prome su yiu homber J.A.L.M. di 16 aña, naci na Aruba y e tata E.C.M.di 39 aña tambe naci na Aruba a bringa cu otro. Aparentemente e señora cu su casa E.C.M. ta den proceso di divorcio y lo tin un orden cu e homber no mag yega na e cas. Pero tambe e señora ta bisa cu nan lo kier a purba reconsilia cu otro. Dado-momento ora cu E.C.M. tabata n'e cas, el a haya discusion cu J.A.L.M. Aki e yiu a dal e tata un mokete den cara. Ambos a bisa cu nan lo mata otro. Ora cu polis tabata scucha e mama, e tata a bin bek na e cas tur histerico. Ora cu R.R.R.M. a wak con e homber ta el a bisa polis cu e no kier pa e homber keda mas na e cas. E homber a coi tur su cosnan y a bai for di cas cu un amigo cu a bin busk'e.Un tiki mas lat patruya ta bolbe wordo manda na e mesun adres. E biaha aki ta R.R.R.M. a haya problema cu su yiu muher. E mama ta bisa polis cu el a haya discusion cu su yiu muhe y cu e yiu muher a falt'e respet. Dor di esei el a pasa e mucha un par di wanta. E yiu despues di a haya wanta, a bai for di cas. Polisnan a busk'e tur eibanda, pero no por a hay'e. Un rato despues e yiu muher a presenta na e cas cu su wela y un tanta. Aki a start discusion formal ya cu e yiu muher no tabata kier a keda biba mas cu su mama. Nan tur a bin warda pa pidi polisnan intermedia den e asunto. Polisnan a yama Voogdijraad y a pone nan na altura di e caso tristo aki. Voogdijraad a traha afspraak cu tur hende pa pasa dialuna mainta. Pas a reina temporalmente den e famia.

# Inspectornan di Cuido Medico hulandes serca Minister Wever



Dialuna, dia 26 di maart ultimo, minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, drs. Candelario A.S.D. Wever a ricibi bishita di sr. mr. H. Plokker y sr. Prof. E. Roscam Abbing, ambos Inspector di Cuido Medico na Hulanda. Meta di e bishita tabata pa dr. Plokker tuma despedida di Minister Wever pa motibo di ta baha cu pensioen y alabez introduci Prof. Roscam Abbing como su sucesor como Inspector en Hefe di Cuido Medico pa Aruba y Antias Hulandes.

Na januari 2004 e respectivo ministernan di Salubridad Publico di Hulanda y Aruba a firma un acuerdo pa continuacion di ayudo technico di Hulanda, cu tin como meta pa e Inspeccion di Salubridad Publico di Hulanda duna sosten na Minister y Departamento di Salubridad di Aruba den nan tarea pa supervisa nos cuido medico na Aruba. E sosten di e inspectornan di Hulanda ta wordo considera hopi valioso y ta contribui na e mehoracion di e calidad di nos cuido medico. Den cuadro di e cooperacion ya caba diferente dunadornan di cuido medico a wordo controla, entre otro botica, dokternan di cas, specialista, dentista y laboratorio.

Fuera di esey tambe diferente bishita di inspeccion y controlnan riba calidad a tuma lugar, entre otro por menciona e auditnan di internista, di gynaecologo, di cardiologo, e consehonan riba kehonan, inspeccion di Aruba Eye Institute y di Riley Surgery Center, evaluacion di EHBO na hospital, evaluacion di funcionamento di CMRE, funcionamento di e departamento di heamodialyse di hospital y di Posada Clinic y funcionamento di Aruba Heart Institute. Tambe den separacion di e tareanan di inspeccion di e Departamento di Salubridad Aruba por a conta cu sosten continuo. Di acuerdo cu un programa cu a wordo combini di antemano, e inspectornan di Hulanda a bishita Aruba cu un averahe di 3 bishita pa aña.

Ministerio y Departamento di Salubridad Publico ta aprecia e ayudo technico di Hulanda cu ta garantisa un calidad superior di nos cuido medico.

# Servicionan special na Kerki Protestant

Relaciona cu e fiesta di Pascu Grandi, Kerki Protestant di Aruba kier anuncia su servicionan special pa e temporada tan importante aki.

**Diadomingo di Rama**, 1 di april 2007, tin un servicio di misa na kerki di Oranjestad pa 10:30 mainta (Hulandes/Ingles). Durante e servicio 21 persona lo haci confirmacion di nan creencia. Na e kerki di Piedra Plat (Papiamento) tambe lo tin confirmacion y bautismo di un mucha pa 5:30 atardi. Mainta 8:30 tin un servicio na Ingles na kerki di Seroe Colorado y parti mainta, 9'or tin servicio di misa na kerki di San Nicolas (Hulandes).

**Diahuebs Santo**, 5 di april 2007 lo celebra Cena Santo na kerki di San Nicolas pa 7'or anochi.

**Bierna Santo**, 6 di april 2007 lo celebra Cena Santo na kerki di Oranjestad pa 7'or anochi. Na e kerki di Piedra Plat Cena Santo tambe lo worde celebra pa 10'or mainta. Na San Nicolas y Seroe Colorado lo no tin servicio e dia aki. **Pasco Grandi**, 8 di april 2007 tin servicio den un ambiente festivo na tur kerki. Oranjestad ta cuminsa 10:30 mainta; Piedra Plat, 5:30 atardi; San Nicolas, 9'or mainta y Seroe Colorado, 8:30 mainta.

Kerki Protestant di Aruba ta haci un yamada na tur hende pa tambe dedica tempo na bo misa of kerki. den e dianan special rond di Pascu Grandi. Tur hende ta bonbini na e servicionan menciona ariba pa scucha e palabra di Dios!

GENERAL

# CIAD para cla pa duna charlanan tocante droga y adiccion!



CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) ta corda un y tur cu e ta para cla pa duna charlanan na scolnan y otro gruponan di muchanan y hobennan.
Despues di un tempo basta druk cu charlanan na 4e, 4e y 6e klasnan di scolnan basico, e agenda di CIAD ta habri atrobe, cu hopi espacio pa citanan nobo!
Banda di duna charla, CIAD lo bin tambe cu parti di su exposicion permanente di artefactonan di droga, manera pipanan pa huma crack y otro artefactonan.
E presentacionnan di CIAD ta masha informativo y leuk, cu lugar amplio pa e muchanan haci pregunta y duna nan opinion.
Yama CIAD libramente pa haci un cita pa un charla na telefon 5881391 di 7:30'or di mainta pa 4:30'or di merdia (cera un ora merdia pa pause).



# Warda Costa ta yuda den evacuacion medico

## Di crucero Blue Moon

E SuperRhib di Warda Costa di Antiyas y Aruba a worde utiliza diabierna ultimo pa baha un señora malo for di e crucero 'Blue Moon', pa e haya tratamento medico na St. Elizabeth Hospital na Willemstad, Corsow. E evacuacion a tuma luga na entrada di Annabaai.
Diabierna 23 di maart pa mas o menos 5'or atardi Warda Costa di Antiyas y Aruba a haya notificacion cu e crucero 'Blue Moon' tin un pasahero femenino abordo cu apendicitis. Na momento di e notificacion e barco tabata na 120 miya noreste di Corsow. Evacuacion cu e helicopter di Warda Costa no tabata posibel pasobra e barco no tin facilidad di aterizahe pa helicopter, y e pacient no por a worde hisa verticalmente pa motibo di su situacion.
Den consulta cu e capitan di 'Blue Moon' a worde dicidi pa baha e pacient na entrada di Annabaai, ora e barco yega Corsow. Mas o menos mei anochi un SuperRhib di Warda Costa a sali pa – na mas o menos dos miya pafo di entreda di Annabaai – tuma e pacient, un docter y un familiar abordo y baha nan na Matheywerf, pa asina nan worde transporta pa hospital cu ambulans.
Mientras tanto e pacient a worde opera y ta den un estado stabil.

# E Mayor di Nashua a bishita Prome Minister Nelson Oduber



Dialuna merdia Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di cortesia di e Mayor di Nashua (New Hampshire), esta sr. Bernard Streeter.
Actualmente sr. Streeter ta di vacacion na Aruba, ya cu pa añanan largo e ta un fiel bishitante di nos isla y den pasado a yega di traha pa e refineria Lago.
Probechando di su estadia na Aruba el a bishita sr. Oduber y a sera conoci cu nos promer mandatario. Na e ocasion aki su persona a ricibi un dashi di Aruba y tambe un moneda conmemorativo di Libertador Betico Croes.

# Autornan internacional di bishita na International School of Aruba





Cruza Lama tabata un biaha mas exitoso. Carchinan tabata completamente 'sold-out'. Fuera di e tremendo presentacion na Fort Zoutman tabata tin bishita di e autornan pa algun scol riba programa. Studiantenan di International School y Instituto Pedagogico Arubano a haya oportunidad pa topa cu diferente autor y poeta for di exterior. Gabeba Baderoon (Sur-Africa) y Nukila Amal (Indonesia) acompaña pa bibliotecarianan di Biblioteca Nacional Aruba a bishita International School of Aruba. Aki studiantenan a haya oportunidad di conoce e obranan di Gabeba Baderoon y Nukila Amal, ambos a recita y declama cada un fo'i nan propio obra. Nan a conta e alumnonan di ISA algo di nan carera, con nan a yega na bira escritor y poeta.
Nukila Amal (1971) procedente di Indonesia a traha algun aña den industria turistico prome cu e la cuminsa skirbi. Su prome novela Cala Ibi a haya un nominacion riba e shortlist di The Khatulistiwa Literary Award 2002-2003.Gabeba Baderoon (1969) ta prosedente di Sur-Africa y no ta solamente trahando como cientifico di literatura pero e ta creativo tambe riba tereno literario. E tin diferente coleccion di poesia na Ingles riba su nomber. El a ricibi e Daimler-Chrysler Award pa su poesia Sur-Africano.
Cruza Lama ta un festival internacional, den cual autornan y poetanan di Indonesia, Sur Africa, Surnam, Hulanda, Antiyas Hulandes y Aruba ta topa y ta trece e publico na Aruba y Antiyas 'lo mas bunita y impactante' di nan obranan.

## Alegria y entusiasmo na IPA cu autornan di 'Crusa Lama'



Varios autor cu ta particpa na e festival literario Crusa Lama a bishita Instituto Pedagogico Arubano (IPA) na San Nicolas.
E poeta Jit Narain (1948) di Surnam ta conoci como promotor di su lenga materno, Sarnami. Su coleccionnan di poesia na Sarnami y Hulandes tin como tema principal e historia di e imigrantenan Hindoestan na Surnam.
Ramsey Nasr (1974) ta un escritor multicultural cu un tata Palestino y un mama Hulandes. E ta tanto actor como autor/poeta di prosa y poesia. E ta publica na Hulandes y e ta un excelente declamador di su mesun obranan.
Por ultimo tabata riba programa e famoso cantante Izaline Calister. E la bini Aruba cu un reportorio diferente cu loke Aruba conoce di dje, esta "Cuentanan Canta". Masha masha bunita mes.
Studiantenan di Instituto Pedagogico Arubano a keda contento cu e oportunidad pa conoce e autornan aki y tambe e cantante di cerca. Tabata un bunita presentacion caminda por a intercambia di idea y haci pregunta.

# JCI Aruba Female ta duna informacion

Diabierna awo JCI Aruba Female lo tin un anochi di informacion caminda e mundo femenino arubano ta bon bini. JCI Aruba Female ta un organizacion mundialmente reconoci .
E organicacion ta uno educativo, unda hobennan di caulkier comunidad entre 18-40 aña di edad sin distincion di color, religion, rasa of posicion social por topa den un ambiente ameno y por train nan mes pa desaroya un conciencia civico participando activamente den projectonan constructivo pa mehora e comunidad.
JCI Aruba Female ta ofrece un cantidad di oportunidad ilimita na su miembronan:

- Oportunidad pa Desaroyo Personal; Training manera Project planning,public speaking etc.
- Oportunidad den Maneho ;sinja con pa budgeteer etc
- Oportunidad pa traha y juda bo comunidad ;projectonan social
- Oportunidad Internacional; oportunida di biaha cu JCI Aruba Female rond mundo y conoce otro cultura JCI Aruba Female e anja aki a start cu differente projecto.

Si abo como hende muher ta talentoso, bo kier haci algo pa bo comunidad y bo kier desaroya bo mes, nos ta wardabo diabierna 30 di maart 2007 na Don Bosco Club na Noord di 7'or pa 9'or anochi.



## Un pabien na amante-nan di teatro "Dia Mundial di Teatro" dia 27 di maart.

Fundacion Arubano di Arte – FUNDARTE, pa e ocasion aki ta manda palabra di reconocimento na tur grupo di teatro na Aruba, cu atravez di añanan a haci un esfuerzo pa promove y stimula teatro na Aruba.
Tambe na cada integrante di e gruponan arubano.
Dia cu S.M.
Reina Beatrix tabata na Aruba, diferente grupo pa medio di expresion teatral a conta e historia di Aruba, desde e periodo di indian te cu e modernismo di awe.
Esaki tabata un presentacion masha exitoso y a demostra e talento cu tin na Aruba.
Tabata prome biaha cu den aire liber, nos teatristanan a mustra kico por haci pa medio di teatro.
E comentarionan tanto di e delagacion hulandes, como di nos propio hendenan tabata hopi positivo.

FUNDARTE ta spera cu e desaroyo riba tereno di teatro lo por continua positivamente y ta desea na participa cu e curso pa director di teatro pa mucha, cu tabata programa pa tuma lugar e luna aki, awor ta tuma lugar na luna di september.
FUNDARTE ta spera cu tur esnan cu a inscribi caba, continua cu e mesun entusiasmo pa sigui e curso na september proximo y lo tene cada un informa riba e desaroyo.
Tambe FUNDARTE ta pidi atencion di tur grupo di teatro na Aruba y tambe dirigentenan di grupo di mucha/hubentud, cu ta intencion pa organiza un Festival Nacional di Teatro di Mucha na luna di november 2007. Pronto mas informacion lo ser duna riba e evento aki.
Ta intencion di FUNDARTE pa, en conexion cu e proclamacion di aña 2008 como "Aña di Cultura", reviva atrobe e conocido
"Festival Internacional di Teatro & Arte - FITA 2008 " y ta spera di por ricibi e cooperacion necesario di e instancianan concerni den haci esaki possible.

# Maruyama

## Pa; Fantastic Gardens

Den comienso di luna a tuma luga e tan spera lansamento di e productonan Maruyama na Fantastic Gardens. Fantastic Gardens a bira e unico distibuidor y representante di Maruyama na Aruba.
Ta trata aki di productonan di hardineria, machinenan di spuit y pomp y mas, pero loke tambe nan tin ta e piesanan di e productonan.
Nos por a mira diferente hardinero, pero tambe comerciante cu a bin wak e demostracionnan di e productonan di Maruyama.
Tur esnan presente a goza di un rato agradabel aya na Fantastic Gardens.
Roy mes ta masha contento pa haya e oportunidad pa bira e representante di Maruyama na Aruba.
Asina tambe Roy ta invita Aruba completo pa pasa na Fantastic Gardens na Bushiri pa wak e productonan di Maruyama!

# NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

## FINDISHI/EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP
## Dinsdag 10 april 2007

’s morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

A. KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL/BESLAG:

1. **het recht van erfpacht tot 4 november 2034, op een perceel domeingrond, groot 1.005m², gelegen aan de zuidzijde van de Malmokweg, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling, Sectie A nummer 161, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “Malmokweg 22”;**
   **Inzetprijs: Afl. 350.000,00**

2. **een perceel eigendomsgrond, groot 651m², gelegen te Solito, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie P nummer 2543.**
   **Inzetprijs: Afl. 40.000,00**

Onderhandse biedingen zijn NIET mogelijk.

B. KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA JUNCTO ARTIKEL 68 OVERGANGSWET:

3. **het recht van erfpacht tot 11 mei 2055, op een perceel domeingrond, groot 750m², gelegen te Turibana, kadastraal bekend als Tweede Afdeling, sectie C nummer 1904, met een daarop in aanbouw zijnd betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “Monserat 19-H”.**
   **Inzetprijs: Afl. 106.000,00.**

Onderhandse biedingen zijn WEL mogelijk. Aan bieder zal worden gevraagd middels bankgarantie financiële gegoedheid aan te tonen, alsmede een kopie van een geldig legitimatiebewijs af te geven, zulks ter discretie van executant casu quo notaris. Een formulier voor het uitbrengen van een onderhands bod kunt u opvragen bij onderstaand notariskantoor. Onderhandse (onvoorwaardelijke) biedingen dienen uiterlijk op 26 maart 2007 door notaris Yarzagaray te zijn ontvangen.

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing.
De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Het notariskantoor gaat in 2007 op de volgende data veilen: 26 april, 21 juni, 9 augustus, 4 oktober, 15 november en 13 december. Wijzigingen voorbehouden.

Notariskantoor Yarzagaray Bödeker & Eman
mr R.E. Yarzagaray, notaris
contactpersoon: Petra Seyfarth, notarisklerk
L.G. Smith Boulevard 20
Telefoon: 582-2850
Fax: 582-4390
E:mail: petra.seyfarth@notarisaruba.com

### Segun comunicado di OE di AZV

# A actua correcto den e caso di dokter O. Wolter'

Manera ta custumber na Aruba caba, den caso di dokter Wolter, ficcion y realidad ta wordo mengua di tal manera cu otro pa asina pone publico riba e mal pia di tal forma cu e publico no por ta den e condicion pa forma un propio opinion tocante e disputa.
E Organo Ehecutivo AZV a cuminsa un caso den corte di prome instancia pa motibo cu señor Wolter ta nenga di cumpli cu su contrato cu AZV y su aseguradonan. Wolter a dicidi abruptamente pa termina su obligacion pa duna cuido na su patientnan na fabor di trabow na Hulanda pa su mes. Eynan Wolter ta nenga tambe pa regla e parti financiero i termina na un manera netchi cu AZV. Den tur relacionnan cu contrato ta excisti asuntonan manera periodo pa avisa terminacion di relacion como tambe cumplimento di stipulacionnan financiero. Asina un huurdó di un cas mester considera un periodo di aviso den su contrato i esun cu ta huur e cas for di e doño aki mester cumpli cu tur su debenan 'habri' prome cu e sali for di e contrato y muda pa un cas nobo. E punto di salida aki ta conta pa un i tur i ta aplicabel tambe pa Wolter den su relacion contractual pa cu AZV. E punto di salida universal aki tin tur cos di haber cu derechonan civil, e cumplimento cu un contrato y e decencia den transporte economico y/of decencia pa cu comunidad.E consecuencianan pa cu e salida abrupto di Wolter -cual a wordo permiti dor di huez- ta cu aseguradonan den e siguiente 3 lunanan mester warda más largo pa un afspraak nobo serca un oftalmologo i ta obliga Organo Ehecutivo AZV pa bolbe cuminsa un caso den corte pa asina hanja cu Wolter ta paga su debe cu e ta laga atras. Como garantia cu Wolter lo paga su debenan cu e ta laga atras, Organo Ehecutivo AZV a laga pone beslag riba dos edificio di Wolter na Aruba. E beslag no por a wordo poni riba 'Aruba Eye Institute' pasobra e edificio aki no ta pertenencia di Wolter. Mayoria di e aparatonan den e edificio ey tampoco ta pertenencia di Wolter.
E veredicto di e huez ta particular. E huez ta duna Organo Ehecutivo AZV razon den su opinion cu Wolter ta comete malpractica. E huez den corte den prome instancia ta evalua: "Het gerecht steltvast dat Wolter met de door hem gehanteerde opzegtermijn van plusminus vijf weken niet heeft voldaan aan de in de overeenkomst opgenomen termijn van drie maanden. Wolter pleegt hiermee wanprestatie jegens het Uitvoeringsorgaan."
E huez ta duna di indica du Wolter no a tene cuenta suficiente cu e interesnan di AZV. E interes di AZV ta igual cu e interes di su aseguradonan; esta cu e no kier pa e lista pa warda crece. E huez mes ta admiti cu e lista pa warda riba un specialista lo dura despues di e partida di Wolter. E danjo financiero como consecuencia di e malpractica di Wolter, e huez no por premira y pesey e huez no ta presupuesta e suma den e caso den prome instancia aki. Posibel danjo financiero pa AZV lo mester wordo stipula den un otro caso den corte.
A pesar di e malpractica di Wolter, e huez ta yega na e decision cu ta mucho intervencion pa obliga Wolter pa cumpli cu su contrato y prohibie di traha. E contraproposicion di Wolter pa haya placa di Organo Ehecutivo AZV a wordo desaproba. Organo Ehecutivo AZV no a keda cu e placa aki inhustifica. Tocante e suma aki y otro sumanan cu Wolter debe e Fondo di AZV lo tin –sin duda- casonan den corte den un futuro sercano.E particularidad di e veredicto aki ta cu Organo Ehecutivo AZV a hanja su razon na su banda sinembargo circunstancianan a wordo usa pa no prohibi Wolter di bai Hulanda.
Organo Ehecutivo AZV ta respeta e veredicto y lo concentra su mes awor pa no laga e lista pa warda riba specialista di wowo crece como tambe pa zorg pa cobra e debe cu Wolter ta laga atras den Fondo AZV.

### Minister drs. Booshi Wever

## Halando e shelter di e sitio, no t'e solucion pa loke cu a pasa

Minister di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever a admiti di a tuma nota di e caso cu a sosode banda di ex Hotel Central, cu awe ta un centro di rehabilitacion di drogadictonan. E mandatario a cuminsa na lamenta loke a sosode di ambos banda. Pasobra aki ta trata di un persona malo (enfermo), kende a haya ta bon pa destrui propiedad di otro, pero di otro banda un comerciante a dicidi di tuma lei den su man.
Ambos ta repudiable, pasobra Minister drs. Booshi Wever ta kere cu por actua diferente. Maske cu e por tin comprension p'e comerciante, kende na cierto momento su buchi a yena. Gobierno lo bai asumi mas di loke e ta haciendo caba, según e mandatario.
Lo mester bai discuti e.o. e caso aki den Conseho di Minister, ya cu un biaha mas pa falta di personal a cuminsa bira bisto. AWEMainta sa cu ta dos persona so ta traha den e ex hotel aki, y nan no por haci mucho cos.
Según e mandatario, ya caba el a papia cu un representante di ATIA, pasobra nan tambe a bisa cu e aparato gubernamental ta mucho pisa, pero e momento cu cierto responsabilidad di Gobierno, unda mester di hende pa traha, anto tipo di casonan aki ta sigui presenta.
E siguiente paso pa tuma ta, aumenta seguridad den becindario, unda e lo bai papia cu Minister di Husticia, Rudy Croes, pa laga polisnan vigila mas tanto posibel ei banda y proteha e comunidad.
Di otro banda Gobierno tin e responsabilidad pa atende cu e enfermonan aki, esta e adictonan aki. Esaki t'e consciencia cu mester di nos comunidad, pasobra e hendenan aki ta actuando contra di nan propio boluntad.
E ta dificil pa pueblo, pero p'e mes tambe, según Minister Wever, pero e hendenan aki a cai den un abismo y nos tur mester saca un man pa trata di yuda nan.

## FOCUS RIBA FAMIA

**Siña pa bai poco poco**

Un receta pa un bida familiar renoba por cuminsa cu e palabranan simpel aki: "Bai poco poco". No tin duda cu mundo moderno a bira teriblemente agita. Hende ta traha duro y hunga duro, y casi nan no tin tempo pa sinta un rato y sosega. E paso maton aki di bida no ta saludabel, ni p'e individual, ni p'e famia. Nos tur mester por gasta tempo creativamente devezencuando, djies pa cana, scop un par di piedra y crea pensamentonan placentero. Pero aparentemente henter mundo ta conspira contra e actividadnan reconstructivo aki.
Mi por dunabo un simpel receta pa un bida mas saludabel, mas feliz, pero e mester worde implementa pa henter famia. Na prome luga, no cuminsa cu un actividad nobo cu ta tuma hopi tempo prome cu e famia yega na un acuerdo pa stop cu un actividad cu ta tuma mes hopi tempo. Na di dos luga, como famia, boso mester simplemente dicidi pa bai poco poco. Siña bisa "no" cariñosamente, resisti e tentacion pa core tras di mas placer, mas hobby, mas actividadnan social; "wanta e linea" duro. Esaki no ta facil den e mundo agita aki, pero mi por asumi cu e esfuerzo lo tin resultado. Si e compromiso ta hopi fuerte, te hasta e famianan mas ocupa por bai mas poco poco y haya un nificacion nobo pa huicio y totalidad.

# Social







# Mw. mr. Jurima Bryson introduce den e mundo di abogacia

Den "Cura Shon" Lopez a wordo teni un recepcion ameno dia 23 maart 2007 caminda cu abogado Michaël Lopez a presenta Jurima Bryson na e miembronan di Corte y e mundo legal. Mr. Bryson a huramenta dia 13 maart ultimo como abogado den presencia di coleganan, famianan y su amigonan. Durante e huramentacion aki tanto presidente di Hof van Justitie di Antiyas y Aruba y Procurador General a duna un discurso masha interesante.
Na aña 1999 na edad di 18 aña, mayornan di Jurima, Roberto y Mariela Bryson hunto su rumannan Alissandra, Jeritsza y Jordan, a mira Jurima subi avion pa Hulanda caminda el a bai pa studia derecho na e Universidad di Leiden. Na Juli 2004, nan a ricibi e grato noticia cu el a a studeer af den Notarieel Recht y Bull den Strafrecht tambe..
Jurima ta un persona masha activo den comunidad. Tanto durante su estudio na Hulanda como awor cu e ta bek na Aruba. Na Hulanda el a pertenece na varios e asina yama "studentenverenigingen" y awor cu e ta na Aruba e ta miembro di Rotaract Club of Aruba, den comishon di S.V. Unistars y mes ta pratica tennis y volleyball. Awor na comienso di su carera como abogado Jurima ta haña cu ta importante tambe pa e keda mesun activo riba tereno social.
Jurima ya caba tin varios luna trahando cerca abogado Michaël Lopez ken lo fungi como su patron. Dia 23 di maart 2007 den un ambiente hopi informal Jurima por a intercambia diferente idea cu otro abogadonan, hueznan y otro coleganan riba e tereno legal, riba topiconan actual. E atardi aki tabata un introduccion pa Jurima den e mundo competitivo di abogacia den cual e abogado hoben aki seguramente ta demostrando di tin un carera prometedor.







# Cumpra rifa di auto di Rotary prome cu nan caba

E acostumbrado rifa di Fiesta Rotaria ta locual ta yuda recauda e fondonan necesario pa asina Rotary Club of Aruba por yuda instancianan den nos comunidad. Esaki ta e di 27 biaha cu Rotary ta organisa Fiesta Rotaria y e rifa a bira un di e formanan di mas grandi di recauda fondo pa e club aki pa hopi anja caba.

E rifa di Rotary ta hopi atractivo y di biaha bo ta contribui pa un bon causa. Pa solamente Afl. 25.- pa rifa bo por gana premionan atractivo. E premionan e biaha aki ta como lo siguiente:

1. Pick up Nissan Frontier 2007 4x2
2. Cruise for 4 from Maduro Travel (Herfst vakantie 2007)
3. Plasma TV from AMC Unicon
4. 2 tickets Aruba-Amsterdam-Aruba on KLM
5. Computer plus printer from Boolchand's
6. AWG 2,500 Kompa Leon Money Card from CMB
7. AWG 1,500 gift certificate from Hagemyer
8. 2 tickets Aruba-Miami-Aruba on American Airlines
9. AWG 1,250 gift certificate from Boolchands
10. AWG 1,000 gift certificate from Ezee Brothers

E rifa ta obtenibel serca tur miembro di Rotary, diabierna atardi y diasabra durante henter dia dilanti Talk of The Town, y diadomingo na Fiesta Rotaria. Sorteo y entrega di premio lo wordo haci den presencia di Notario. Solamente numbernan bendi ta hunga, asina ta cu premionan no por keda aden.

E fondonan recauda di Fiesta Rotaria ta bai pa entre otro e projectonan adopta di Rotary manera: Centro pa Nos Grandinan Kibrahacha, YMCA Aruba y Fundacion Autismo Aruba. Tambe Rotary ta duna entreo otro na Meals on Wheels, Casa Cuna, padvinders y little league baseball team. Tin hopi mas organizacionnan cu ta ricibi fondo for di Rotary Club of Aruba. Di e forma aki Rotary ta duna bek na nos comunidad y esaki ta danki na e apoyo cu ta ricibi tur ora di nos hendenan ariba dia di Fiesta Rotaria. Pues Rotary ta conta cu bo apoyo e biaha aki atrobe. No lubida Fiesta Rotaria diadomingo dia 1 di April 2007 dilanti Talk of The Town Hotel for di 10:00am te cu 6:00pm. Aruba please be there, so Rotary can help everywhere.

# Anna Nicole a muri di sobredosis di medicina



Anna Nicole Smiht a fayece di un sibre dosis di droga. E tabata tuma mucho hopi medicina, segun autoridadnan a divulga na Florida desopues di e autopsia riba e ex Playmate. No tabata ta nada intencional sino simplemente consumo di demasiado remedi cu a worde prescribi pa Smith, y no droga[nan] ilegal. "Nos no a haya nada cu ta mustra den direccion di un crimen", segun Charlie Tiger, Comisario di Polis na Florida. Anna Nicole di 39 aña a worde haya morto den un camber di hotel na Florida dia 8 di februari. Despues di e autopsia, un dia despues, mediconan no por a haya indicacion cu Smith tabata usa droga regularmente, tampoco a haya rastro di droga den su stoma. Smit tampoco tabata tin herida. Resultado di e rapport lo a worde publica algun siman prome, pero esaki a worde posponi varios biaha. Entre otro pasobra e investigador medico a haya información adicional di polis. Ultimo simannan tabata tin hopi rumor encuanto e posibel causa di su morto.

## Comentario

A ofrece un miyon florin di placa bao mesa na MEP

# Integrantenan di MEP gago durante reunion solemne den Parlamento

Ta tristo pa mira un Ministro-Presidente di Aruba sr. Nelson Oduber y lider di fraccion di MEP mr. Adi Thijsen bira completamento gago y continuamente perdiendo palabra durante nan discurso "solemne" den Parlamento.

Saludando Presidente di Parlamento prome, drs. Mervin Wyatt-Ras na inicio di su discurso, Nel Oduber a cuminsa na falta respet pa Gobernador como representante di La Reina, pa despues keda pega cu e palabra "visionario", dunando asina prueba di nerviosidad pa cu e publicacion di un carta di su "amigonan", mencionando un "donacion" na partido MEP di un miyon florin pa cierto "fabornan".

No ta contradeci Nel Oduber cu Betico Croes tabata un visionario, si no tabata p'e vision y intervencion di Betico Croes pa cu e maneho desastroso di Diputado Nel Oduber, Aruba lo a "sink" sigur. (algo nunca antes bisto den Reino Hulandes!)

Mr.. Adi Thijsen tambe continuamente ta papia di "the promised land", comosifuera na Premier di Israel ta dirigi palabra e momento ei. Of ta referi na "the promised land" cu a bende pa enrikese su mes?

Lider di fraccion di RED, Rudy Lampe a duna impresion di duna un bon discurso, pero e "stoot onder de gordel" (AVP lo a boycetea e referendum) no tabata na su lugar, ya cu partido AVP no tabata den posicion pa organisa cualkier "boycot".

E discurso di mr. Mike Eman tabata di un nivel halto y impresionante, no por nada ta keda por lo pronto e "votegetter" na Aruba y na manera cu ta profilando su mes ultimamente un digno sucesor di Betico Croes, cu mas bien tabata lider di un solo pueblo y no di un solo partido.

Pa bin bek riba e asunto di "steekpenningen" mester bisa cu un "hearing" t'e minimo cu pueblo (lesa oposicion) mester exigi awor p'asina castiga e culpabelnan y pa kita alabes e mancha cu nos Gobierno (lesa pueblo) ta coruptibel.

Mester introduci un lei di inmediato (por tuma esaki over di Hulanda), cu ta haci posibel pa "Servicio di Impuesto" nenga di tene cuenta cu "aftrekposten" riba formulario di impuesto di mandatario-y parlamentarionan, cu ta haci nan mes culpabel den asunto di "steekpenningen" (placa bao mesa).

Den e caso aki no mester keda warda te ora cu Huez bai duna un veredicto. Di aworaki caba por bisa cu e "aftrekposten" di e mandatario- y parlamentarionan di MEP durante e periodo 2005-2008 lo mester ta "nulo", si a caso e lei drenta na vigor retroactivo.

Ainda por corda cu Prins Bernhard a acepta $1.1 miyon na "steekpenningen" den asunto di compra di avionnan "Lockheed" pa Fuerza Aerea Hulandes y a scapa milagrosamente di un persecusion penal n'e momento cu su casa Reina Juliana a menasa di abdicacion. Mester bisa cu e suma aki no bai den su saco manera si t'e caso cu nos mandatarionan, pero a bai pa un bon causa ("World Wild Life Fund"). Esaki no ta kita cu e ta keda un caso condenabel.

"Who the hell is Nel" pa Landsrecherche y Rijksrecherche no inicia un investigacion di inmediato? Cu Prins Bernhard mes a hera colga!!

# Deporte





A cansa di keinta banki

# Walter Samuel kier sali di Inter Milan

Rabia paso no tin wega den e team, e defensor Walter Samuel kier sali di Inter di Milan juni proximo, ora e buki di paso habri den e futbol italiano.

E deseo di Samuel ta sali di Inter debi cu a tende cu e club italiano ta pretende contrata e defensor brasileño Kepler Laveran Lima Ferreira, ken ta milita den Porto di Portugal y cual su pase lo yega un 18 miyon di euro. Riba e perspectiva ey, e ex hungador di Newell's Old Boys, Boca Juniors, Roma y Real Madrid ta busca un horizonte nobo. Samuel tin dos aña mas di contract cu Inter y su intencion ta bay mas leeuw di e gran presente lider di Serie A. Su team ta cla pa bira campeon, aunke e biaha aki ganando tur e rivalnan riba cancha, ya cu a gana e trofeo den e temporada pasa despues di e escandalo di fraude deportivo. E hungador di e seleccion argentino, ausente den e Mundial di Alemania 2006, ta pensa y ta ilusiona cu por hunga mas sigui den e proximo temporada, porta den otro team di Liga italiano of bon den algun otro team fuerte di Europa.

Ken a bisa cu tur cos ta perdi?

# Arrigo Sacchi ta kere cu Real Madrid lo por bira campeon

Ex director deportivo di Real Madrid, e italiano Arrigo Sacchi, no a descarta e team blanco pa logra e titulo di Liga paso a remarca cu e campeonato spaño ta 'mediocre' e temporada aki.

"Real Madrid por gana Liga paso tabata un campeonato mediocre. Con por ta posibel ta cinco punto di e lider cu siete wega perdi?", Sacchi a bisa, ken a defende e labor di su compatriota Fabio Capello na cabes di e team di Madrid.

"Capello semper ta sali di bon. E ta un gran entrenador, pero su publico no ta guste paso su futbol ta conta cu poco posesion y poco armonia. Ta gusta probecha di e error di rival", Sacchi a bisa.

Den e manera ey, a apunta cu ta wak poco probable cu Capello sigui na cabes di e team blanco pa e proximo temporada, aunke a subraya cu si gana e Liga ta mas facil cambia di idea.

E ex director deportivo di Real Madrid ta spera cu Barca no gana Liga, pero a bisa cu tambe ta gusta e futbol. Riba e team di Barca a comenta cu e temporada aki tabata tin hopi altibaho, y a añadi cu Barcelona a traiciona su estilo, su ilusion y alegria.

"E problema mas grandi no tabata e lesion, sino un motivacion y ilusion mas habri", el a bisa.

No obstante, a remarca cu tabata e sintoma di mehora e wega di Barcelona den e ultimo weganan. "Awo ta mustra cu ta mehorando. Tur e hungadornan tin cu move cu y pa e compañero cu generosidad", el a indica.



No a yena tur expectativa

# Richard Hidalgo tabata laga liber pa Astros

E competencia pa ocupa e right field di Houston ta reduci ora cu Houston Astros a laga den libertad e venesolano Richard Hidalgo na caba e encuentro di diasabra. Tabata na di tres lugar patras di Luke Scott y Jason Lane.

Chad Durbin a permiti un careda y dos hits den cuatro inning y Zach Miner a concede cuatro careda y cuatro imparabel pa cu un team di Tigers derrota 7-5 riba Astros.

Hidalgo a conecta seis hits y a produci nuebe careda e pretemporada aki. Diabierna a bat un homerun di tres careda.

"Hidalgo ta un persona cu nos tabata tin hopi speransa cun'e, cu por a bin bek y logra rebiba su carrera akinan", Tim Purpura a bisa, general manager di Astros. "Nos no tabata tin keho di dje. E ta un profesional, su defensa ta solido, riba di e promedio. E ta solamente cu ofensivamente nunca a mustra manera tabata spera.

Hidalgo a sali di e instalacion sin declara na e periodista.




Un pelea miyonario

# Marco Antonio Barrera y Juan Manuel Marquez a genera un $10.1 miyon

E gran victoria di Juan Manuel Marquez pa hiba e corona diasabra siman pasa contra di Marco Antonio Barrera, a genera un 225,000 compra di PPV pa un total di $10.1 miyon di ganancia televisivo, segun figura distribui pa HBO PPV.

E total ta spera aumenta un biaha reporta tur e number di compania di cable, di acuerdo cu HBO PPV.

Contra su compatriota mexicano den un pelea anticipa, Marquez a gana e titulo di 130 liber den un decision unanime yena di accion na Mandalay Bay di Las Vegas.

"Nos ta hopi contento cu e resultado di PPV di Barrera-Marquez", Mark Taffet di HBO PPV a bisa na ESPN. "Pero e mas importante ta, cu nos ta hopi felis cu e dos guerrero mexicano ta duna su fanatico un gran pelea. Esey ta demostra atrobe un gran pelea contra otro, no tin perdedor".

E total di benta di PPV pa Barrera-Marquez tabata mas o menos spera, den comparacion di pelea similar di Barrera.

Tabata un poco mihor cu e revancha entre Barrera y Rocky Juarez, un rival di menos reconocimento, pero pa cual a bende 165.00- suscripcion pa PPV, pero no a yega e 310.000 suscripcion logra den e tercer pelea entre Barrera y Erik Terrible Morales na november di 2004 y na 296.000 di Barrera-Morales II na juni di 2002.



# Na memoria di Juan Briezen

Cu colaboracion di Mai Mateo, kende tin masha foto di varios team di Aruba, awe nos di AWEMainta kier rindi un tributo postomo na Juan Briezen, un deportista ehemplar. Di acuerdo cu Mai Mateo, aki bo ta papia di un deportista masha disciplina y den e caso aki no por lubida su ruman difunto Milli Briezen.

Manera nos a duna di conoce caba, Juan Briezen a milita den San Nicolas Jrs. y como un futbolista cu a destaca, el a uni su mes na Aruba Jrs. hunto cu su ruman Milli. Riba e fotonan aki, cu nos tin, por mira Juan Briezen formando parti di selección di Aruba na 1949. Riba e otro foto por mira Juan Briezen, den compania difunto Cochi Brion, q.e.p.d y Leo Rodriquez, tempo cu Aruba Jrs. a conmemora 60 aña di fundacion, esta 15 aña pasa. Riba e otro foto, Juan Briezen, den camiseta di Aruba Jrs. cu el a sa di defende cu tur honor. Na su famia, ta bai nos mas sincero condolencia









# Professional Tennis Registry na caminda pa Aruba

E organisashion di Tennis leraar mas grandi y reconoci round mundo "PTR" (Professional Tennis Registry) lo ta na Aruba Racquet Club pa duna diferente curso durante e weekend di 30 di Maart te cu 1 di April, entre otro Certification Course (Diabierna y Diasabra), Cardio Tennis (Diadomingo).

E cursonan aki patronisa pa Marriot Resort, Marriot Surf Club y organiza pa Sanchez Tennis Services lo tin como meta certifica entrenadornan local cu kier subi nan nivel di sinja y transmiti conocimientonan di tennis.

Esaki ta un oportunidad unico pa e futuro.di tennis na Aruba ya cu e hungadornan local lo beneficia tambe di e conocimiento di nan leraar pa asina subi e nivel di wega ora nan ta hanja les.



# Campeonato Nesbitt a continua fin di siman cu a pasa

Campeonato NESBITT a sigi riba terenonan di Winston, La Fama y Heineken.
Riba tereno di Winston E ekipo di PMA Lady Yankees a gana e ekipo di Valero Eagles cu score di 12-5. Pitcher ganador: Melissah Daniel. Perdedor: Mellizienne Richardson.
Pa PMC mihor bateador ta:Jennisela Tromp di 2-1 Pa Valero:Jarnely Martinus di 2-1.
Riba tereno di La Fama e ekipo di Tigers a gana e ekipo di Valero Eagles cu score di 7-0
Pitcher ganador: Rudlyn Ras. Perdedor: Mellizienne Richardson.
Mihor bateador pa Tigers: Marietje Werleman di 3-2 y Franchesca Diaz di 4-3.
Pa Valero: Jarnely Martinus di 1-1 y Sharlanee Richardson di 3-2.
Riba tereno di Heineken e ekipo di PMC Lady yankees agana di Tiugers cu score di 7-6. Pitcher ganador: Zagyra Jones. Perdedor: Crystal Koolman.
Mihor bateador pa PMC ta Cathleen Geerman y Jennisela Tromp di 1-1
Pa Tigers:Riangela Flanegin di 3-2 y Gabriela Geerman, Jerotza Winterdal y Milvienne Henriquez di 2-1. Weganan di liga Carmelita Haynes ta sigui diaranson riba tereno di Winston. cu Valero Eagles vs, PMC Lady Yankees. Riba tereno di La Fama Tigers vs Valero Eagles. Y riba tereno di Heineken: tin double header. Tigers vs. Lady Yankees y despues Tigers vs. Valero Eagles.



A caba cu tur cos

# Gary Sheffield no a duna su ex team un aire fresco

Gary Sheffield a dal un homerun di tres careda y un sacrifice fly y hiba Tigers na anota seis careda den e prome dos inning pa logra un 9-5 riba su ex team, New York Yankees.

Sheffield, nuebe biaha invita pa All Star Games, tabata negocia di Yankees pa Detroit den november, a cambio di prospecto. Tigers a ofrece un extension di contract y promesa di no ocupa primera base, pero si ta uza como bateador designa. Diadomingo Hanley Ramirez a conecta un hit producotr, pero Red Sox a gana e wega 13-6 riba Marlins.

Josh Beckett, e habridos di Red Sox, a hunga su prome wega contra Marlins, team cu a gana un World Series den 2003. Beckett a acepta apenas dos hit mas y a tira siete inning den cual a poncha siete y regala tres base por bola.

E center fielder di Cardinales, Jim Edmons, a hunga diadomingo su prome wega di pretemporada, unda a ricbi un base por bola y dal un rolling pa out den e wega cu su team a perde 6-5 contra di Orioles. Edmons a pasa gran parti di e pretemporada recuperando di e cirugia den un dede di pia y den lomba.



# Horoscopo

***Aries:*** Tene cuidao di no concentra demasiado riba finanzas, bo ta core e risico di perde un oportunidad importante di ta feliz. Bo no ta acepta di ta na di dos lugar.

***Tauro:*** Tacticanan den carera ta duna fruta, specialmente ora bo a dedica bastante na reflexion. Tene confianza y forza den loke bo ta cuminza y exito lo ta garantiza.

***Geminis:*** Decisionnan financiero tuma awe lo yudabo evita dificultadnan mas laat. No pura pasobra bo ta bai tin suficiente tempo pa ocupabo cune.

***Cancer:*** Balora e oportunidad di realiza un bon compra ora esaki presenta. Si bo dicidi di warda pa pensa, bo lo perde. Lo bo ta mas cu satisfecho cu e compra si bo haci'e.

***Leo:*** Ta afirmativo ora bo tuma decisionnan awe. Den e sentido ey bo lo gana respet y apoyo pa bo plannan y tur cos lo avanza mas cu loke bo ta spera.

***Virgo:*** Tin decisionnan cu no por wordo tuma riba nan mes. Momento a yega pa renegociacion y debatenan habri cu ta pone fin na e hostilidadnan.

***Libra:*** Relacionnan laboral ta favoreci. Bo tin un compromiso y bo no ta sigur si bo a haya e contraparti ideal. Wak rond di bo pa sa cu ken bo ta comparti metanan y idealnan.

***Scorpio:*** Calmabo y no laga e cosnan afectabo. Stress lo tin un impacto negativo den bo capacidad di trabao a no ser cu bo alivia e tension y bo pone bo mente den blanco.

***Sagitario:*** Un sorpresa por provocabo un caida economico. No spanta. Esey ta parti di bida y e mihor enfoke ta acepte y sigui padilanti.

***Capricornio:*** Awe bo ta yen di ideanan pero ningun hende pa compartinan. Busca un salida pa e chispanan di sabiduria serca un recien yega den bo entorno profesional.

***Acuario:*** No cumpra pa cumpra, mihor spaar e placa pa otro luna ora otro oportunidadnan di compra cruza bo dilanti.

***Piscis:*** Bo talentonan pa negociacion of pa resolve problemanan tecnico lo wordo hopi aprecia. E lo trese benefishinan pabo den futuro.





# S.V. Britannia ta logra gana tur cuatro partido contra Bubali

Diasabra 24 maart 2007 ariba tereno di S.V. Britannia tawatin un serie di 4 wega contra e ekipo di Bubali.

Mini Baby: E ekipo di Britannia ta gana for di ekipo di Bubalo cu e score di 5 pa 0. Golnan di Britannia tawata: 2 di Chajon Kock, 1 di Willem Werleman, 1 di Jurgen (Nathan) Tromp y 1 di Shadrik Leander.

Baby: E Ekipo di Britannia ta gana for di Bubali cu e score di 7 pa 0.

Golnan di Britannia tawata: 3 di Jean Mark Farro, 2 di Carl Croes, 1 di Jean Claude Farro y 1 di Denson Arends, cual porsierto tawata un golaso cu Denson a hinca for di middellijn.

Lifida A: Britannia ta gana Bubali cu e score di 5 pa 1. Golnan di Britannia tawata: 2 di Litmar Lacle, 1 di Samuel Lacle, 1 di Johnatan Ruiz y 1 di Ricky Hodge.

Lifida B: Britannia ta gana Bubali cu e score di 15 pa 1. Golnan di Britannia tawata:

3 di marsan Lacle, 3 di Richard Garcia, 2 di Giacomo Guarino, 2 di Gerald Baarh, 1 autogol, 1 di Joshua Dijhoff, 1 di Jean Louis Hunt y 2 di Litmar Lacle.



# Resultado di Loteria

AWE Mainta

## CATOCHI PRO DEPORTE

9297 - 6308 - 4756

| DIARIO | Zodiac |
|---|---|
| 8686 - 6712 - 5867 | 2793 Sagitario |
| **SUPER 4** | **BIG 4** |
| 0966 | 1341 |

**LOTTO PA DEPORTE**

03 - 24 - 29 - 28 - 27

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
**ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Comunidad cu Vitalidad ta presenta

# Extreme H Games

"Comunidad cu Vitalidad" ta forma parti di "Richard Visser Institute." Comunidad cu Vitalidad tin principalmente dentro di su actividadnan, e formacion na un nivel halto, di recursonan humano den relacion cu alimentacion y nutricion humano, higiene di e alimentonan, actividad fisico y bienestar fisico, psiquico y mental. Comunidad cu Vitalidad ta parti di e mision y vision di e instituto Richard Visser. E instituto aki a bin ta haciendo y lo sigui hasi actividadnan cu ta saludabel, cu ta brinda educacion y ta presenta e oportunidad pa mira alternativanan pa un persona biba un bida saludabel den tur sentido.

Cu e principionan aki den mente, Comunidad cu Vitalidad a inicia cu e projecto titula "eXtreme H Games," cu ta nifica Extreme Health Games. Esaki ta ensera un mitar dia di actividadnan cu ta yena cu e ingredientenan menciona ariba. E projecto ta dirigi na hobennan for di e edad di 6 te cu 17 anja. For di mainta te cu merdia, ariba e ultimo diasabra di luna, lo organisa cada biaha den diferente bario di Aruba e actividad diferente aki cu ta yena cu ritmo, emocion, entretenimiento, educación y movemento fisico tanto den deporte como tambe den arte.

Dia 24 di February e prome actividad di Etreme H Games a tuma lugar na YMCA na San Nicolaas.

Nos por mira con exitoso esaki a bai diamars dia 27 di Maart na ATV pa 8:30PM den un programa special di ½ ora. E luna aki eXtreme H Games lo tuma lugar na Centro di Bario Dakota, Diasabra dia 31 di Maart 2007.

E actividad aki ta inicia for di 10'or di mainta y ta termina pa 2'0r di merdia. E programa ta inicia cu un session di motivacion duna pa Dr. Richard Visser. Ta sigui cu un lectura cortico di condicion fisico y ta termina e seccion aki cu ehercicio. Esaki ta ser duna pa Rene Wild.

Despues ta sigui e session di arte cu Alydia Wever, cu ta ensera historia cortico di cierto forma di arte y ta continua cu e expresión di e arte aki fisicamente.

Ta continua cu e seccion di come saludbel y e participantenan mes ta prepara nan mesun merienda y nan ta sinja analisa locual cu nan ta come door di e guia saludabel di Dr. Visser. Después ta tuma lugar e parti counseling cu ta trata diferente topico di importancia pa nos hubentud, presenta pa Zuhayla Croes. E dia ta continua cu e seccion deportivo combina cu musica. Ta trata di capoeira, su principio y e practica di esaki, presenta pa Marlon Matthew.

E actividad aki ya a acapara e atencion di e hubentud y di organizacionnan cu ta trata cu mucha ariba un tereno activo. Ya a ricibi peticion di varios organizacion pa organisa e actividad aki na un forma individual pa na miembronan. Un projecto asina tabata hasi falta na Aruba y esaki ta priminiti di bira uno unico.

Tur e seccionan ta combina cu musica di DJ y formanan inovativo di duna les pa asina mantene e ritmo na e nivel halto, cual e hobennan ta disfruta.

Tur fin di luna lo hasi e actividadnan aki di Extreme H Games den un bario diferente y tur mucha di cada bario por inscribi gratuitamente y asina participa na un evento cu sigur lo por cambia e forma cu nan ta mira y biba bida.

Por inscribi door di yama telefon 5828121 of fax 5838677.

Na YMCA luna pasa tabata tin 40 mucha y ya tin mas di 60 mucha inscribi caba pa Dakota. Esaki sin conta ainda e lista di e schoolnan di Dakota cu ainda mester drenta. Pa informacion por yama tambe telefon 5922230. Cada luna ta trata diferente topico den cada seccion. E intencion ta pa tur mucha cu participa ta keda crese den cada un di e materianan aki y ta sinja cada biaha mas.

Nan por bai asisti den tur bario.

Pues esnan di San Nicolas por ehempel lo bin Dakota tambe dia 31 di Maart 2007. E siguiente bario lo ta Oranjestad, después Noord y después Santa Cruz.

E bienestar general di un comunidad ta cuminsa serca cada individuo y comunidad cu vitaliudad ta cuminsa serca cada mucha pa asina nan tin e parti basico bon imprimi den nan systema.

Di e forma aki nan ta crese y bira adultonan responsabel den tur sentido y ta percura pa nos mundo bira un mihor lugar pa un y tur.







## Lesnan di aerobics na Compleho Deportivo Yara

Entrante April, lo bai tin lesnan di aerobics na Compleho Deportivo Yara .
E lesnan di aerobics lo bai tuma lugar tur diaranson di 7 – 8 or di anochi.
Muher y homber di tur edad ta bon bini pa e lesnan aki.
Ta desea pa bin cu un mat pa ora di haci ehercio riba vloer , botter cu awa y un keds na pia.
E promer dia di les lo ta diaranson 4 di april y por pasa inscribi riba e mesun anochi aki of por pasa inscribi na Complejo Deportivo Yara.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra.Greta de Kort na cel. 5673615 .

# Radisson Aruba Resort & Casino a hunga Volleyball



Siman pasa e coleganan di Radisson Aruba Resort & Casino a topa despues di trabou pa hunga algun wega di volleyball. E torneo, organiza pa e comision social di e coleganan, a pone diferente departamento hunga contra otro, mezclando hungadornan hoben y veterano.

Na final di un anochi di 4 ora y mei yen di accion y hopi gusta, e ekipo di Gilligan's a duna un tremendo bataya y a gana prome premio, cu Rooms Division, Accounting & Engineering kedando na e respectivo di dos, di tres y di cuater luga.

Director di Ingenieria Oscar Borja, y Director di Operacionnan, Scott Direckson, no a djis hunga, tambe nan a provee e entretenimento, teniendo e scorenan halto y e animo mas halto ainda.

Den e potretnan por mira e Torneo di Volleyball cu Eddy Pourier como MC y Racquel Lesire como Productor di Evento.









E ta sigui warda

# Saviola a menciona cu no a ricibi niun oferta di Barcelona ainda



E delantero di Barcelona Javier Saviola a bolbe na bisa cu e club di Barca t'e ainda no a ofrece ningun oferta di renobacion y a reconoce su inquietud cada biaha cu wak publica den prensa den e posibel compra pa reforsa e team di proximo temporada.

"Mi no a ricibi nada, nos ta sigui den silencio, e mesun cu ta bin ripitiendo t'e awo. No tin acercamento pa parti di e club ni di e directiva", e argentino internacional a comenta.

Saviola a bisa no ta fada cu e club pesey, pero si inquieto paso no a yega na un propuesta di renovacion. "Mi no por keda keto, e problema no ta dimi sino di nan, porta si e cosnan tabata mas frontal niun hende lo fada, e unico cu a pidi ta un acercamento y sa cu ta pensa. No por un rebolbe den e cabes di niun hende pa keda", el a comenta.

E argentino a recorda cu den e ultimo rueda di prensa ya a laga cla cu su deseo ta resolve su futuro mas liher posibel. "Awo mi no ta hunga y nos ta sigui den e mesun situacion. Mi no sa loke nan ta pensa, pero mi no kier cu pasa loke ya a pasa un par di aña atras akinan", den su referencia na e cesion di ultimo na Monaco y Sevilla.

E internacional a admiti cu ta un situacion dificil y cu no sa con pa afronta esaki. "Den january tur cos tabata bayendo bon y mi tabata hunga, y awo niun wega, y mi no sa kiko pa hasi pa nan papia".

Cansa di cuestionamento

# Donadoni a bisa cu ta basta cu critica cu ta ricibi como tecnico



Roberto Donadoni, seleccionador nacional italiano di futbol, a bisa ayera "ta basta" na e continuo critica cu ta bin sufriendo y riba cu ta hunga su puesto den e wega di diaranson contra di Escocia, na Bari, clasificatorio pa Eurocup '08, asina manera a scapa cu su soño ta entrena Real Madrid.

"Mi no a confundi e bon educacion cu falta di skils. Den e dianan aki a bisa y scirbi tanto gañamento cu ta yena full un enciclopodi", Donadoni a bisa. Desde un par di siman den distinto medio informativo italiano a bin ta speculando cu un relevo den direccion tecnico di e seleccion, cu ta wordo dirigi pa Donadoni despues cu Marcello Lippi a dicidi no renoba e contract despues di triunfa como Campeon di Mundial di Alemania 2006. E resultado negativo, na e inicio di e clasificatorio pa Eurocup '08, y apesar cu e victoria ta posterior na cas riba Ucrania y pafo contra Georgia, a laga complica e clasificacion pa un team italiano cu ta wak den obligacion di gana Escocia, cu ta lidera Grupo B.

"Si e resultado no bin, e critica ta husto y ta extrai conclusion. Pero, den tanto, laga e seleccion hunga. Mi no ta compronde pakiko ta existi tanto cos asina", Donadoni a expresa.

# Cultura



Festival di Literatura Internacional

# Resencia "Crusa Lama"

Pa: Ruthy Vrieswijk-Bergen

Mi a sinti'mi manera ta riba un anochi di Winter friu mes mi tabata ta, aunque no na Hulanda, ni Canada, pero, aki mes na Aruba, bisti cu mi flanel turtleneck pa tapa mi garganta y protehele contra e serena friu di anochi aki na Aruba mes den Fort Zoutman..

Mi stem no a permitimi papia mucho hopi tampoco cu ningun persona, aunque mi a saluda hopi cu un sonrisa chiquito, un tiki limita, pa mi no cai den e tentacion di cuminsa papia, ya cu esnan cu mi a saluda conocemi cu mi no ta saluda den silencio, pero cu un boroto di palabra normalmente. Y por a ripara cu na e grandioso final di e anochi sublime aki, mi no a los e pianan tampoco, manera ta mi custumber. Aunke con dushi e musica a sona!!

Mi a disfruta inmensamente di e movecionnan alegre expresa, sin sinti falta, pasobra, mi curason tabata alegra hunto cu nan.

Etty Toppenberg y Trio Huasteca, acompaña pa algun musico mas, a habri e bunita anochi aki na un manera asina caluroso y contagioso, cu a pone'mi realisa, cu ta na Aruba mes mi ta keto bai, sinta meimei di un publico caluroso, ansioso pa mira, tende y scucha e poesia, prosa of storia di e poetanan autor invita, y esnan di nos mes, kendenan a luci cada un den nan mesun tremendo forma cu nan textonan vibrante y bibo.

E olanan di laman cu a crusa otro riba e bunita anochi aki a yena e curasonnan cu hopi sentimento, pone pensamentonan sigui sondea e diferente topiconan poetico cu a worde trata na un manera asina impactante.

Un festival di Literatura Internacional excepcional. For di dia cu mi a lesa den corant tocante e festival e aña aki, (pero cu a cuminsa varios aña atras, cu , un di e "curason-motor" di e tempo ei, Sr. Wim Rutgers, awor carga pa e.o. Biblioteca Nacional, Stichting Winternachten y otro instancianan cu ta kere y aporta asina tambe na e parti aki di nos cultura y habri porta di cas Aruba pa poetanan di otro paisnan, y pa esnan di nos mes,) mi tabata sa cu e lo a bira un sold out, pa motibo e.o. di e presentacion di Izaline Calister cu su "heart-prints" aki na Aruba, desde su prome concierto algun tempo atras. Y ....esaki tabata e caso atrobe....un presentacion formidabel y hopi agradabel .Su presentacion unico di storianan canta.

Mi no ta bai "casca un pa un" y bisa tur locual cada un a haci, pasobra mi lo tuma mucho espacio.

Simplemente, cu tur, sin excepcion, a duna di nan mes plus mas.

Cu variacion den e vosnan, un mas pisa of mas suave cu otro, nan a sinti nan mes ta habri un tiki mas, ora cu e maestro di ceremonia Roland Colastica for di nos isla ruman Corsow, a sa di pone nan sinti nan mes na cas Aruba mes ora, cu su manera straight sin bolter den otro cu su palabranan cu e toque humuristico hasta y sin berguensa, su estilo unico. Nombernan cu a planta respet den e mundo literario aki na Aruba e aña aki den e festival di literatura internacional "Crusa Lama" ta:

Jit Narain di Surnam, Nukila Amal di Indonesia, Izaline Calister di Corsou, Hubert Booi, Ernesto Rosenstand y Ito Tromp di Aruba den forma di un conversacion agradabel, Frank Williams di Aruba cu confianza a defende su obra y su presentacion na un forma excelente, representando su dushi isla Aruba y su dushi bario Dakota tur dia fantasticamente, ya cu, e trio di companashi Ernesto, Lio, y Ito tabata tin e.o. trio Huasteca na nan banda, (Ken no conoce e gran Etty Toppenberg cu su curason orguyoso pa su bario companashi?) pero Frank a demonstra cu "a man can be an island on his own" y a demonstra esey tambe, yen di gracia y calor.

For di Sur Africa tabata tin Gabeba Baderoon, y for di Hulanda Ramsey Nasr.

Den un conversacion cortico cu Gabeba di Sur Africa, pero biba na Merca, el a laga sa cu el a sintiele "un" cu nos dushi lama. Ramsey di Hulanda a conta'mi cu aunque e tempo aki na Aruba ta cortico, el a papia cu masha hopi hende mes y haya sa hopi di Aruba.

Mientras Nukila di Indonesia a expresa na mi, cu el a sintiele na cas, e santo blanco, e lama, pero principalmente e dushi hendenan di Aruba a toca su curason.

Manera mi a splica anteriormente, mi no por a forza mi garganta y stem, pesey mi no a aserca e otronan.

For di cuminsamento te fin, vitaminanan a drenta e mente, alma y curason di tur cu a bai cu nan curason habri pa sinti algo mas. No ta importa e idioma cu cada un a usa, e traduccion na banda riba un pantaya riba muraya a facilita masha hopi mes. Mi ta kere, cu tur presente por a lesa y comprende mas mihor asina tambe, den e idioma cu mas ta serca di dje.

Mi no por termina sin duna un danki di curason na e amabel Sra. Des Croes, cu, segun mi por a comprende, tambe a guia y carga e proyecto aki di hopi serca cu hopi amor y carino y Sra. Astrid Britten, e dynamico y elegante jefe director di Biblioteca Nacional, pa e.o. su bunita sonrisa cu el a comparti cu tur e bishitantenan, como un di nos bunita "caranan" di Aruba.

Tin biaha bo tin cu cana busca, pasobra e no ta resalta den su estatura, pero ....ora bo topa su cara, cu su wowonan lombrante, bo sa, cu e tambe ta hopi contento y hopi satisfecho con tur cos a bai !

Y....last but not least....tremendo sonido cu asistencia e.o. di Eddy Tec, si bo oreanan a tende algo "extra" of " di mas", ta simplemente e energia positivo altamente carga e anochi ey di curason di e poetanan cu sigur ta bai bek cu bunita recuerdonan di por a "duna" algo di nan mes na e pueblo di Aruba.

Nos invitacion pa bo sigui lesa otro topiconan preferi pa bo, den bo Awe Mainta di awe. Un bunita mainta atrobe, un otro bunita dia, regala na nos, cu e.o. un meta chikito:

"Sigui inspira otronan cu poemanan, cancionnan y arte en general" Noticia ta importante; ta importante pa nos sa kico tur ta pasando riba nos pida baranca Aruba......pero ki dushi ta tambe... pa sa...den bo mes...kico ta pasando cu bo curason"

Te un otro biaha! Ruthy Vrieswijk-Bergen.

# Awe Ta Michael Mañan Por ta ABO!!!

**Pa medio di esaki comision organisador ta invita amigo, conocirnan tur esnan cu ta para pa husticia, cu kier pone un paro n'e abusonan aki, acudi n'e manifestacion pacifico diarazon pa 5 or di atardi dilanti di Ministerio Publico den Wilhelminastraat**

# La Cabana a compromete n'e promesa di Aruba





Diabierna ultimo a toca e team dinamico consistiendo di mas o menos 150 di empleado di La Cabana Beach Resort pa recibi nan certificado di a completa e curso di servicio "Aruba Promises". E grupo aki tabatin un siman di training cuminsando dialuna y finalisando diabierna unda empleadonan den tur diferente ramo a tuma e curso aki. Den un entrevista cu e Human Resources Director esta sra. Tessy Koolman a confirma cu La Cabana ta un compania cu semper ta percura di organisa trainingnan anualmente pa nan "asociadonan" (empleadonan) y ta kere 100% den inverti den nan asociadonan continuamente. Esaki ta haci cu e asociadonan ta sinti cu e exito di La Cabana y Aruba tambe ta depende di nan servicio y haci nan dispuesto pa bai "e extra mile " pa nan huespednan. Pa mehora e calidad di servicio y alabez stimula nan asociadonan, La Cabana ta haci uzo di diferente incentivo manera Star Program, Quality Express Program y otro programanan pa midi y stimula e nivel di calidad di servicio. La Cabana awor a caba di cuminsa cu un filosofia nobo "Gung Ho" cu ta un filosofia Chines unda ta acentua riba "teamwork" y cu dor di traha hunto cu entusiasmo bo ta yega na exito.

Sra. Tessy Koolman den su entrevista a subraya cu e ta super contento y satisfecho y ta aplaudi e iniciativa di Ministerio di Turismo, y AMTI como trainer di e programa aki. Di e empleadonan mes y sra. Koolman di La Cabana por a compronde cu "Aruba Promises" no solamente ta un training pa sector turistico, pero cu e curso aki tambe por wordo duna na tur otro sector na Aruba manera p.e. na empleadonan publico y companianan priva pa hisa e calidad di servicio. Gerencia di La Cabana kier a gradici y felicita tur esnan cu a forma parti di e curso y pa nan sigui mustra entuisiasmo, amor, pasion pa nan trabou y pa encurasha nan pa sigui haci di La Cabana e 'family resort' number uno na Aruba y Aruba e destinacion turistico preferi den Caribe. Desde e comienzo di aña 2007 te cu awor "Aruba Promises" a conoce un total di 483 participante den 23 sesion, di cual 16 na Papiamento, 4 na Ingles y 2 curso na Spaño. Riba e foto por wak mas di e empleadonan di La Cabana cu nan certificado, y e trainernan di AMTI, esta sres. Rene Leander, Martin Ras y Cirilo Koolman. Pabien na tur empleado di La Cabana y cu nan sigui propagandá e "Promesanan" di Aruba cu hopi entusiasmo!

# Tremendo Fiesta di reconocemento pa Empleadonan

## Na Westin Resort





Westin Aruba Resort a organisa un tremendo fiesta di reconocemento di empleado diabierna anochi, den presencia di Minister di Labor, miembronan di famia di Westin, y empleadonan, y a baha cu pension Agnes Daly, Antonio Carlo, Gisela Montesant, Juliet Daly y Simona Brete. E lista di VIP invita pa e fiesta tambe a inclui entrenador corporativo Janine Morris y e ganador di e premio di Asociado di Aña di aña pasa, Renny Richardson.

E fiesta a reconoce añanan di servicio, 10, 15, 20 y 25, como tambe e Gerente di e di 4 cuartal, supervisor di e di 4 cuartal, gerente y supervisor di aña, incluyendo asociado di aña di Casablanca Casino.

Gerente General Rob Smith a fungi como MC di e fiesta y e tabatin e gran placer di introduci e 24 individuonan special cu a worde honra na 2006, pa Heart of the House y pa "Front of the house", pa prestacion top, di cual 6 finalista a worde escohi.

E Fiesta di Reconocemento di Asociado a conta cu un cena di bufet spectacular, un sin fin di cocktail, y musica bailable.

Durante e anochi a mustra filmacionnan divertido di actividadnan na e hotel, riba pantayanan gigantesco, net prome cu e ceremonia di premiacion.

# Festividad Cultural na Archivo Nacional tabata exitoso

Dia 18 di maart, Fundacion Amigonan di Archivo conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba a tene un festividad Nacional pa celebra dia di Himno y Bandera. E dia tabata hopi exitoso y educativo pa tur bishitante.

Bishitantenan por a disfruta di un bunita exposicion di 'Nos Cunuqueronan' (un exposicion cu ta dedica na e Cunuqueronan di Aruba, cu ta cuida y cultiva nos tera).

Den e exposicion aki, por mira diferente potret y artefacto di antaño, transhi y trankera, simia di fruta y berdura, documentacion tocante e situacion di agricultura na Aruba y hopi otro información.

Ademas di e exposicion aki tabata tin un exposicion chiquito di avionnan miniatura di e coleccion di sr. Raymond Kock. Tin diferente avion miniatura di diferente paisnan rond mundo. Tur e avionnan aki ta replica di e avionnan cu a bula den di dos guera mundial.

Un gradicimento ta bai special na tur sponsors cu a yuda den sea forma material of financiero, moscos tambe tur persona cu a bin cu nan articulonan pa bende (cuminda, cos dushi, mata y producto Herbal, juice di caña y buki y cd's di Aruba). Fundacion di Burico tambe ta worde gradici pa nan bishita, como tambe esnan cu a tene e muchanan ocupa cu Dino Jump, Trampoline y Carousel, pa e adultonan por a goza di e festividad.

Danki na Glenda Tromp y su musica di caha di Orgel 'Desiree', gruponan di baile: Sunrise Dancers b.d.d. sr. Ferdinand Franca y Grupo di Baile Santa Cruz b.d.d. sra. Lia Lopez-Wells y tambe na Tipico Los Amigos b.d.d. sr. Edwin Hernandez cu a trece musica tipico pa deleite di e publico.

Danki tambe na club di autonan clasico, club di autonan di race y e club di Harley Davidson cu tambe a haci un bishita tambe na e actividad.

Un danki tambe ta bai na tur cabezante y maestranan di scol cu a parti flyers cu pregunta pa e muchanan di scol por a participa pa gana premio. Un danki tambe ta bai na tur esnan cu a participa na e Quiz.

E reaccionan positivo cu nos a haya ta duna Fundacion Amigonan di Archivo hopi gana y animo pa sigui, cu un di nan tareanan principal, esta di educa nos hendenan riba nos dushi cultura.

**Ganadornan di premio:**

Doorprize:

1. **Ticket di Taira Air pa un persona pa Corsou of Punto Fijo:**
   Sr. Carlos Croes, Washington 60 C
2. **Weekend Stay na Amsterdam Manor Beach Resort:**
   Sr. Diego v/d Linde, Sero Biento 20 A
3. **Dinner for two: El Gaucho Restaurant**
   Sra. Claudia Wever, Weg Seroe Blanco 2
4. **Dinner for two: Radisson Hotel and Casino**
   Sra. Irma Bossers Croes, Tamarijn 37 A

Preguntanan di Aruba pa muchanan di scol:

Klas 1B, St. Anna School: Candelaine Ruiz, Noord 61
Klas 2A, Maria School: Jennelee Gamarra, Siribana 11
Klas 3A, Colegio San Hose: Samuel Manuel Werleman
Klas 4A, Maria School: Stephany Gamarra, Siribana 11ª
Klas 5, Faith Rivival School: Marcella Cattarina de Mey
Klas 5B, Maria Goretti School: Jamilene Ridderstaat, Papaya 18 F
Klas 6, Arco Iris School: Mariana Tromp
Klas 6, Caiquetio School: Sherman Zijlstra, Pos Chiquito 70 G
Klas CH2-2, Colegio Arubano (Pariba): Kimberly Angela, Sabana 4

Quiz Archivo Nacional Aruba dia 18 di maart 2007

**1e premio:** Oriana Ras, Macuarima 160D
**2e premio:** Kimberly Angela, Sabana Basora 4
**3e premio:** Jenny Stamper, Balashi 40 A

Na tur esnan cu a participa y gana, masha pabien.

Entrega di tur premio lo ta:
diahuebs 29 di maart, 3.00 p.m. na Archivo Nacional Aruba.

E exposicion ta habri ainda di dialuna te cu diabierna di 8.00 a.m – 4.00 p.m. Nos kier a invita tur e scolnan, instancia y pueblo en general pa bin bishita nos.

E ta un exposicion uniko.

# Antiyas

## Señora a keda puñala den un dumptruck



WILLEMSTAD - Ayera mainta habitantenan di un cas den Seroe Fortunaweg a yama autoridadnan, pasobra nan a haña señora cu varios puñalada den baki di un dumptruck bieu den curá di cas.
Nan a haña e victima cu puñalada na varios parti di su curpa y den condicion serio. For di investigacion cu a haci a sali cu den oranan di mainta nan a lanta y no a haña e muhé den cas y ora nan a busca, nan a tende algo ta bati den e dumptruck y a haña e muhé mal heridá y cu un un strap di plastik lorá rond di su garganta indicando cu esnan cu a maltraté y hinké tabatin intencion pa maté.
Cu skèr di corta mata a còrta e strap y liberá e dama for di su situacion.

## Ciro Maria a bira di 4 morto den trafico na Corsow

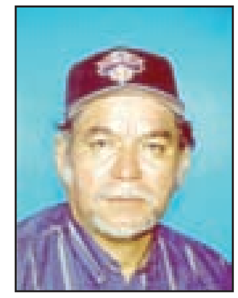


WILLEMSTAD - Diadomingo den oranan di atardi Còrsow a conocé su di 4 morto den trafico. Ta trata aki di Ciro Maria kende a nace na Corsow dia 28 di september 1932 y tabata biba na Weg naar Fuik 284.
E accidente mortal a sosodé riba caminda pa bai Weto caminda dos auto a dal frontal contra otro. Paz na su restonan.

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**A Mi ta gradici Bo Señor Dios, Abo ta mi forza y mi refugio, Abo mes ta esun cu ta libra mi y salbami. @**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



### Leopoldo Tromp

**mihor conoci como: "Leo" of "Poyo"**
**5 juni 1947 - 25 maart 2007**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| señora: | Prudencia "Pura" Monegro |
| yiunan: | Leonard Tromp |
| yiunan di crianza: | Juanita Craycraft y famia na Merca |
| | Juan Monegro y famia na Sto.Do mingo |
| nietonan: | Asante Tromp |
| | Ashley y Juan Lucas Craycraft na Merca |
| mama: | Sra.Vda. Emely Tromp-Fingal |
| rumannan: | Mario Tromp |
| | Edwin Tromp |
| | Johnny Tromp |
| | Jenny Tromp |
| swanan: | Dennis y Profilia Richardson |
| omonan: | Elias Fingal y famia |
| | Salomon Fingal y famia |
| | primo y primanan |
| famia: | Tromp, Monegro, Fingal, Craycraft, Diaz, Croes, Yagua, Trimon, Kock, Pardo, Vinck, Marchena, Geerman, Nicolaas, Maduro, Chai, Peterson, Laclé, Ar ends, Kelly, |

Lampe, Ruiz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 28 di maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia:

**Mementomoori Funeral Home**
Diamars 27 di maart 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Spaño ta estrena gramatica nobo

## Y certificacion internacional

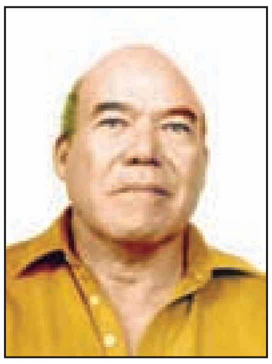
Spaño, e di tres idioma mas usa na mundo, pa aproximadamente 400 miyon hende, desde diasabra ta conta cu un gramatica nobo cu ta establece e base pa papi'e y scirbi'e correctamente.
"La Nueva Gramatica de la Lengua Española", un obra di 55 capitulo y mas di 2,000 pagina, a worde aproba na clausura di e 'XIII Congreso de la Asociacion de Academias de la Lengua Española', un acto solemne cu a worde presidi pa e reinan di España y e mandatario colombiano, Alvaro Uribe.
"Nobo, pasobra pa prome biaha e gramatica descriptivo y normativo aki ta contempla no unicamente e spaño peninsular, e spaño di España, como tradicional, sino e spaño den su totalidad, e spaño cu ta worde realisa dentro di un gran variedad cu un enrome riqueza na variedad", director di Real Academia de la Lengua Española, Victor Garcia de la Concha, a bisa.
Pa prome biaha den historia e gramatica nobo a worde elabora conhuntamente pa e 22 academianan di 'Lengua Edspañola' cu colaboracion di universidad y centronan di investigacion mericano y spaño.
E obra ta presenta un mapa di e unidad y di e variedadnan grmatical di spaño, cu ehempelnan exacto y cu valoracion den cada caso di uso corecto of incorecto.
E gramatica nobo, producto di casi 9 aña di trabao, ta manifesta cu e norma di spaño no ta di e spaño usa na España, pero cu e tin un caracter policentrico.



A Dios su proteccion ta mi escudo, E ta salba hende sincer Ps. 7:10
Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di mi querido esposo, tata, suegro, welo y bisawelo:

**Sr. Juan Briezen**
**mihor conoci como:**

**AJuancho@**
**9 augustus 1928 - 24 maart 2007**
**Ex-empleado di LAGO**



Na nomber di su:

esposa: Sra. Aida Briezen-Ridderstap
yiunan: Eddy y Andrea Briezen
Mario y Nurris Briezen
Glenn y Lydia Briezen
nietonan: Garret y Charlene, Eldwin, Jill, Zulaika, Milouska y Dicky, Franchesca, Kendrick
bisanieto: Tristan
swa y cuñanan: Sra.Vda. Cheban Briezen y famia
Sra.Vda. Isha Briezen y famia
Sra. Ursulita Tromp y famia
Sra. Lientje Molina y famia
Sra. Jana Ridderstap y famia
Sra. Chinda Wouters y famia
Sr. Jossy Ridderstap y famia
Sr. Eme Ridderstap y famia
Sr. Tienchie Ridderstap y famia
Sr. Do Paesch
ex-suegranan: Sra. Judith Erasmus y famia
Sra. Mena Laclé y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
amigonan di cas: Patricio Kock y famia
Edgar Coffie y famia
Mateo Reyes
Juchie Jansen y famia
Ex-amigonan di futbol
famia: Briezen, Ridderstap, Kock, Geerman, Briesen, Erasmus, Laclé, Amaya, Duran, van Heusden y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 27 di maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: **Seroe Colorado 1577**
Dialuna 26 di maart 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Admiral Shipping N.V.

Admiral Shipping Agency N.V. ta extende su mas profundo condolencia na Famia di:

**Sr. Leopoldo Tromp**
I Coleganan di ASTEC i U.P.A.

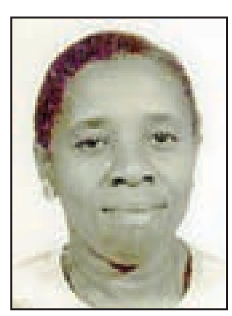
Di parti di Staff i personal di Admiral Shipping.

Thanks & Regards,
Richard Fingal.
Admiral Shipping N.V.

AD PATRES
funeral home

**GRADECIMENTO/INVITASHON**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a companja nos durante e fayecimento y entiero di nos kerida Mama, wela, ruman, tanta y suegra stima:



**Marcelina Juliana Maynard**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y a hasi yamadanan, tur esnan cu tawata hunto cu nos den nan pensamento. Un danki special ta bay na Dr. Booderie y Dr. Van Leeuwen.
Un danki special na Staff di Security y personal di Westin Danki na Ad Patres Funeral Home. Boso apoyo tawata un gran consuelo y sosten pa nos.

Alavez famia ta invita pa Tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar: Diamars 27 di Maart pa 6:30or. di atardi.
Diaranson 28 di Maart pa 6:30or. di atardi.
Diahueps 29 di Maart pa 6:30or. di atardi, na Misa Santa Theresita na San Nicolas
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Social



# Na grandi a celebra 1er aña di Parke Arawa









Ta masha hopi hende mes, grandi y chiquito a acudi na Parke Arawa pa celebra su prome aña di existencia. Mayornan cu a acudi cu nan yiunan ta un comentario so nan tabatin: "Esaki t'e lugar pa pasa un rato agradabel cu bo famia".

Parke Arawa no solamente ta pa pasa un rato agradabel, pero ta dispone di tur facilidad pa cualkier fiesta of evento. Riba e fotonan aki por mira con nos hendenan a pasa masha bon mes diasabra ultimo, na Parke Arawa.